神のみぞ知るセカイ

19

若木民喜
Tomiki Wakaki Presents

SS comics

荒川弘が贈る 大人気酪農グラフィティー

銀の匙 Silver Spoon

秋編スタート!!! エゾノーにはどんな秋が訪れる!!?

センターカラー

週刊 特別定価 270円

少年

2012 3/21 No.14

美味御礼!!! [おすもじっ!] ◆司の一貫◆

江戸前vs.京料理!! 勝つのはどっちだ!?

恋せよ乙女。

奏でよ旋律。

ホビー楽園!!

[ポケモン] 新作 映画 大公開!! + イラストコンテスト 開催!!!!!

[BUYUDEN] 満田拓也

[最上の明医] 横口たかし

[マギ] 大高忍

出でよ女神。

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

巻頭カラー

コミックス&CD発売情報も、あるよ♥

AKB48の大反響連載!!!!

AKB48 神占い 岩佐美咲

初登場。

きゃりーぱみゅぱみゅ

編集部&原宿ゲリラ 変な史上初の……!

グラビア!?

AYUMIII, YOU CAN GO IN FIRST.

HUH...?

OH, YEAH, GOT IT.

KATSURAGI... WHAT ON EARTH IS HE THINKING...? HE'S NOT REALLY COMING... IS HE...?

I'M COMING RIGHT NOW

TO CONFESS TO YOU!!

IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE HAD COLOR PAGES, SO HERE'S SOME FANSERV.... NEVER MIND THAT, MERCURY NEEDS TO BE EXTRACTED FROM AYUMI AS FAST AS POSSIBLE!!

COMPLETED GODDESSES OR THE END OF THE WORLD. WHICH ENDING WILL IT BE?

THE WORLD JUPITER

［神のみぞ知るセカイ］

◀単行本発売!の情報はこちら

SISTERS ONLY KNOW

FLAG.179 ONE NIGHT GIGOLO　若木民喜

IT TOOK US A WHILE SINCE WE CAME BY FOOT.

BUT WE WEREN'T DISCOV-ERED BY VINTAGE.

TAKAHARA

TAKAHARA

THIS IS WHERE AYUMI LIVES.

I'LL TAKE YOUR COMPLAINTS LATER.

SORRY, BUT I CAN'T LEAVE YOU BY YOURSELF AT THE MOMENT.

HEY, LET ME GO HOME ALREADY!!

IF YOU DON'T WANT TO BE ENDANGERED, STICK WITH ME...

I CAN'T BE IN ANY MORE DANGER THAN I ALREADY AM!!

WHY DO I HAVE TO COME WITH YOU, KATSURAGI?!

AND AYUMI IS CURRENTLY IN THE BATH.

HEYA, TOOK YOU A WHILE.

VINTAGE HASN'T SHOWN UP YET.

THAT STILL FITS MY SCENARIO.

THAT ASIDE, DO YOU HAVE THE "GOODS"?

RIGHT HERE.

YOU REALLY PLAY DIRTY, JUST HOW I LIKE IT.

WHA...

WHAT ARE THEY DOING...?

VINTAGE'S PLAN

WILL BEGIN TOMORROW.

KATSURAGI,

YOU HAVE UNTIL MORNING TO CONQUER AYUMI.

IF YOU CAN'T CONQUER AYUMI BY MORNING...

WE WON'T MAKE IT IN TIME!!

AYUMI

I UNDERSTOOD WITHOUT YOU REPEATING IT.

HAS ALREADY BEEN CON-QUERED.

OTHERWISE SHE WOULDN'T HESITATE TO BE IN THE BAND WITH CHIHIRO.

WITH JUST ONE BIG EXTRA EVENT, I CAN CONQUER HER COMPLETELY!!

HER AFFECTION POINTS ARE ALREADY HIGH ENOUGH!!

HUH?!

ALL THAT MATTERS IS HER AFFEC-TION...

I'LL USE WHATEVER I MUST TO BRING IT OUT!!

I DON'T HAVE TIME TO CLEAR THAT ALL UP!!

BUT ALL I NEED TO DO IS REACH THE ENDING...!

HER SUR-ROUNDINGS ARE FULL OF NOISE AND OBSTACLES ....

CONQUER...

AYUMI?!

KATSURAGI, WHAT ARE YOU GOING TO DO?!

WHAT DO YOU MEAN BY CON-QUER?!

HEY!!

HE'S TRYING TO CONCENTRATE RIGHT NOW.

PLEASE BE QUIET!!

ドキ

ドキ

GROSS...

MUM-BLE.

MUMBLE.

WHUP.

ゴ ゴ

OH.

CLANG

!!

DAMN,

WHICH ONE IS AYUMI'S ROOM?!

MOM?!

WHA- WHAT?! WHAT WAS THAT NOISE...?

AH,

I'M SLIP-PING!!

もた

THAT VOICE...

?

ヤバ

UGH... I'VE NO IDEA WHICH ROOM IT IS...

IS THIS EVEN THE RIGHT HOUSE?

AH!

AH!

KATSU-RAGI?!

WHOA!!

DUCK!!

A-AYUMI?!

WHY ARE YOU TAKING A BATH?!

WHA-

ヒロシャ

WHAT ARE YOU DOING?!

I THOUGHT THAT WAS SOME KIND OF JOKE, OF COURSE!!

'CAUSE

DIDN'T I JUST TELL YOU I WAS COMING OVER?!

GET LOST!! YOU PERVERTED, PEEPING CREEP!!

WH... WHO DO YOU THINK YOU ARE?!

HURRY UP AND GET DRESSED!!

EEEK!

FWAH!!

THERE'S SOMETHING I WANT YOU TO HEAR!!

I'M NOT LEAVING!!

I-

I DON'T UNDERSTAND ANYTHING YOU DO!!

TH... THEN WHAT DO YOU WANT TO SAY?!

EVEN THOUGH I WASN'T SUPPOSED TO HAVE ANYTHING TO DO WITH THE REAL...

N-NEITHER DO I...!!

!?

HM...

HM?

WAAH ...

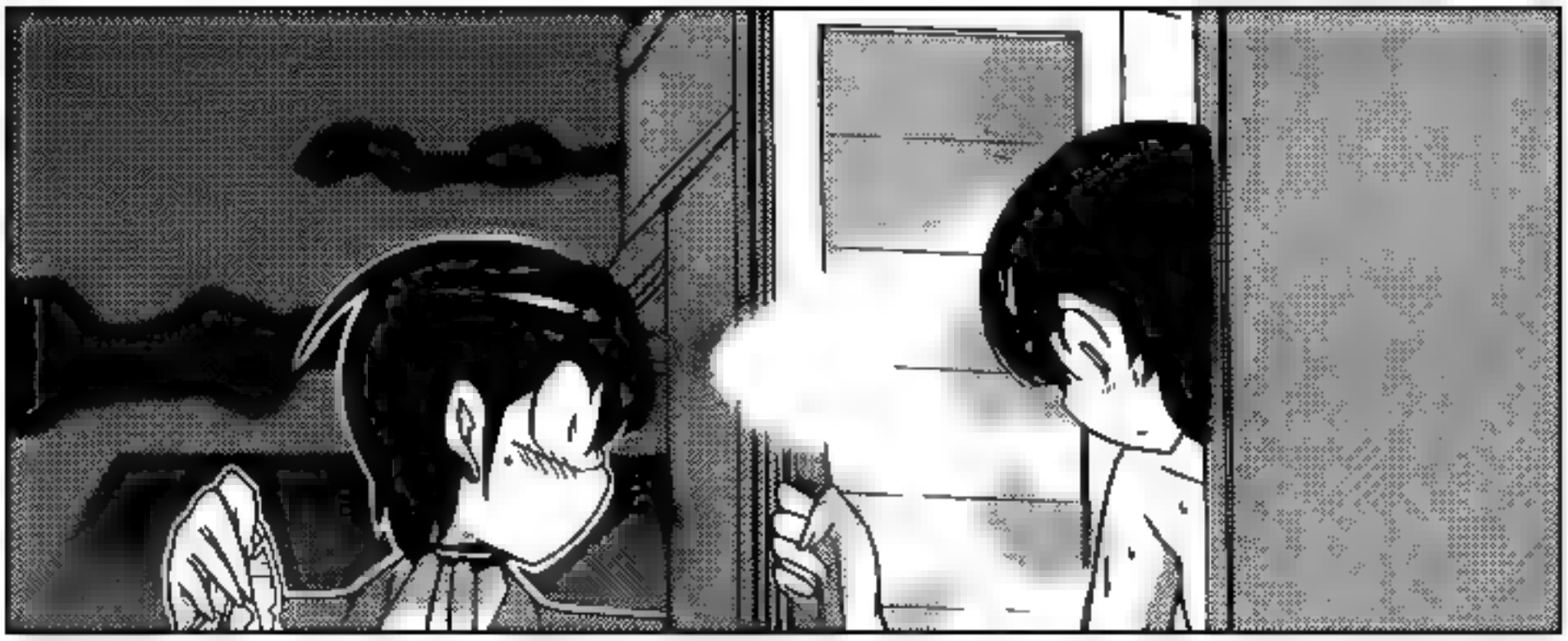
P... PAN... TIES...

ゆでた

TH- THOSE!!

THEY'RE MINE...!!

ゆでた



I-I'M INNOCENT HERE, YOU KNOW...
A... AYUMI, C-CALM DOWN...

ガラガラ

DIE DIE DIE
DIE DIE DIE
DIE DIE...!!
DIE!! YOU STUPID, SHITTY CRIMINAL!!

AREN'T YOU JUST MAKING HER ANGRY...?
KATSURAGI, YOU OKAY?

NOTHING!!
AYUMI, WHAT'S WRONG? DID SOMETHING HAPPEN?!

GOING FOR THE REAL EVENT AFTER FAILING ONCE IS HOW PROS DO THINGS!!
THAT IS THE BASIS OF A ROMANTIC COMEDY!!
A FALSE FLAG, EH...

WITH HER CURRENT LEVEL OF AFFECTION, SOMETHING LIKE THIS IS NO PROBLEM!!
IT'S FINE.

IT'S FAR MORE EFFECTIVE THAN PROCEEDING SMOOTHLY ...
IN FACT, FAILURE EVENTS MAKE THE GIRL LOWER HER GUARD.

I KNOW YOU'RE THERE!

...AYUMI!!

.....

I WANT TO APOLOGIZE FOR JUST NOW.

I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU MAD.

YOU'RE ANNOYING.

GET LOST ALREADY!!

I'VE HAD MY EYES ON YOU...

RIGHT FROM THE BEGINNING!!

BUT... THE ONE MOST PRECIOUS TO ME...

HAS NEVER CHANGED ...!!

I WASN'T ABLE TO SAY THIS ANY EARLIER... I'M SORRY ...!!

I... DIDN'T HAVE THE COURAGE.

ド″

……

ド″

AH...

WHAT THE HELL IS THIS?!

WHA...

COME TO THE TURTLE STONE BY THE KOZUE RIVER AFTER THIS?!

AYUMI, COULD YOU...

AYUMI, WHAT'S BEEN UP WITH YOU LATELY?!

IS SOMEONE THERE?

I'LL BE WAITING FOR YOU.

AS LONG AS I HAVE TO, UNTIL YOU COME!!

I WON'T RETURN YOUR PANTIES IF YOU DON'T COME!!

IDIOT, IDIOT, GIVE 'EM BACK!!

HAS AYUMI LEFT HER HOUSE YET?

HAQUA.

NORA IS CONTINUING TO LOOK AFTER HER!!

SHE'S STILL AT HOME.

AYUMI... PLEASE COME.

I EVEN GAVE YOU AS WONDERFUL AN EXCUSE AS GETTING YOUR PANTIES BACK!!

THIS PLACE HAS A NICE VIEW EVEN THOUGH IT'S NOT AS GOOD AS THE OCEAN, IT HAS SOME ATMOSPHERE.

THIS IS THE BEST OPTION WE HAVE AROUND HERE.

IT'S ABOUT TIME YOU TOLD ME!!

WHAT ON EARTH ARE YOU GUYS UP TO?!

KATSU-RAGI...

WHAT IS KATSURAGI GOING TO DO?!

I'LL NEVER FORGIVE YOU IF YOU DO SOMETHING WEIRD TO AYUMI!!

WE'RE HELPING KATSURAGI CONFESS HIS FEELINGS.

AS IF THERE'RE CONFES-SIONS AS TERRIBLE AS THIS!!

LIES!!

KATSURAGI IS FIGHTING RIGHT NOW...

TO PROTECT US ALL!!

THE HERO HAS ACQUIRED PANTIES! TO BE CONTINUED!

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

EVEN IF CHIHIRO DISCOVERS THE TRUTH ABOUT THE CONQUEST, HE HAS TO PROGRESS TO MAKE AYUMI FALL IN LOVE! WILL AYUMI SHOW UP AT THE RIVERBED...?

I FEEL BAD FOR AYUMI, BUT...

IF WE DON'T DO THIS, VINTAGE CANNOT BE STOPPED.

I-IS THAT WHY KATSURAGI...

WAS SEDUCING AYUMI EARLIER?

THOSE PEOPLE WHO ATTACKED US AT SCHOOL ..?

COULD IT BE ..?

ONLY KATSURAGI HAS THE ABILITY

TO SAVE US FROM OUR PLIGHT.

YOU TWO ARE NOISY!!

IT'S NOT LIKE WE'RE DO.NG THIS BECAUSE WE WANT TO!!

WE'LL BE IN TROUBLE IF SHE DOESN'T GET SER.OUS!!

WHAT'LL HAPPEN IF AYUMI GETS SERIOUS BECAUSE OF THAT?!

WHAT'RE YOU THINKING?!

TOMORROW, VINTAGE'S PLAN WILL HAVE BEGUN...!!

THE TIME LIMIT IS TONIGHT.

WHETHER SHE LOVES ME OR NOT..

I HAVE TO TURN THIS INTO A **ME OR NOTHING** SITUATION!!

AT ANY RATE, IN THIS SORT OF SITUATION, I HAVE TO GET TO THE POINT!!

THERE ARE TOO MANY WALLS AROUND AYUMI, BUT DEALING WITH ALL OF THEM IS OUT OF THE QUESTION.

週刊少年マガジン

神のみぞ知るセカイ

若木民喜

AYUMI DON'T COME!!

IT'S A TRAP!!

CHIHIRO, PLEASE!!

STAY QUIET...!!

A-AYUMI!

YOU CAME...?

KA-

KATSU-RAGI!

OH,

TH-THAT'S TRUE...

YOU WERE THE ONE WHO CALLED ME OUT HERE...

YOU-

WAAH!

I... I JUST PICKED THIS UP AFTER IT DROPPED...

I JUST...

CAME TO GET MY BELONGINGS BACK FROM A PANTY THIEF.

THIEF, THIEF!!

I TOLD YOU, YOU'VE GOT IT WRONG!!

THIEF?!

AH!!

I-I'M FALLING ...

WAH?!

DON'T TAKE IT OOOUT!!

BUT HE SURE HAS SKILLS.

THAT PERVERTED MAN...

S-SORRY...

...YOU'LL FALL...

WHA...

WHAT'S WITH THIS IDIOTIC DRAMA?!

I'M NOT USED TO THIS SORT OF THING IN THE REAL...

I'VE BEEN NOTHING BUT TROUBLE...

REALLY!! YOU WERE NOTHING BUT TROUBLE!!

I'M NOT USED TO IT, EITHER...

MY FIRST TIME...
BECAUSE IT WAS

DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN.. KATSURAGI AND AYUMI .?
?

NORA?

YES.

BUZZ

I'VE JUST TAKEN OUT ONE OF THEM NEAR AYUMI'S HOUSE.

VINTAGE'S PURSUERS ARRIVED SOONER THAN EXPECTED"

THIS IS BAD.

RIGHT WHEN IT WAS GETTING TO THE GOOD PART!

MOVE...?!!

YOU BETTER MOVE QUICKLY!!

THEY'RE HEADED YOUR WAY!!

THERE WERE MORE MEMBERS THAN I EXPECTED!!

I'LL BE TROUBLE... PROPERLY!!
NOW THAT IT'S COME TO THIS...

WHA...
WHAT...?
.....

LET'S MOVE!!
KATSURAGI, VINTAGE IS COMING!

BUZZ

MOVE?!

DAMN!! COME FIVE MINUTES LATE AT LEAST!!

SFX: TICK, TICK

AYUMI,

THERE'S SOMEWHERE I WANT TO SHOW YOU.

SFX: DING

HEY!!

WHERE ARE WE GOING?!

NOW, LET'S GO!!

HUH...?

YE...

YEAH...

CHIHIRO, WE'RE GOING TOO!!

WERE [illegible] SHIP BEFORE...?

[illegible]

IT'S THE [illegible]

THEN WHAT ABOUT THE DATE WITH ME

A PARK?

THE SLIDE, JUNGLE GYM, SAND PIT, AND SEESAW...

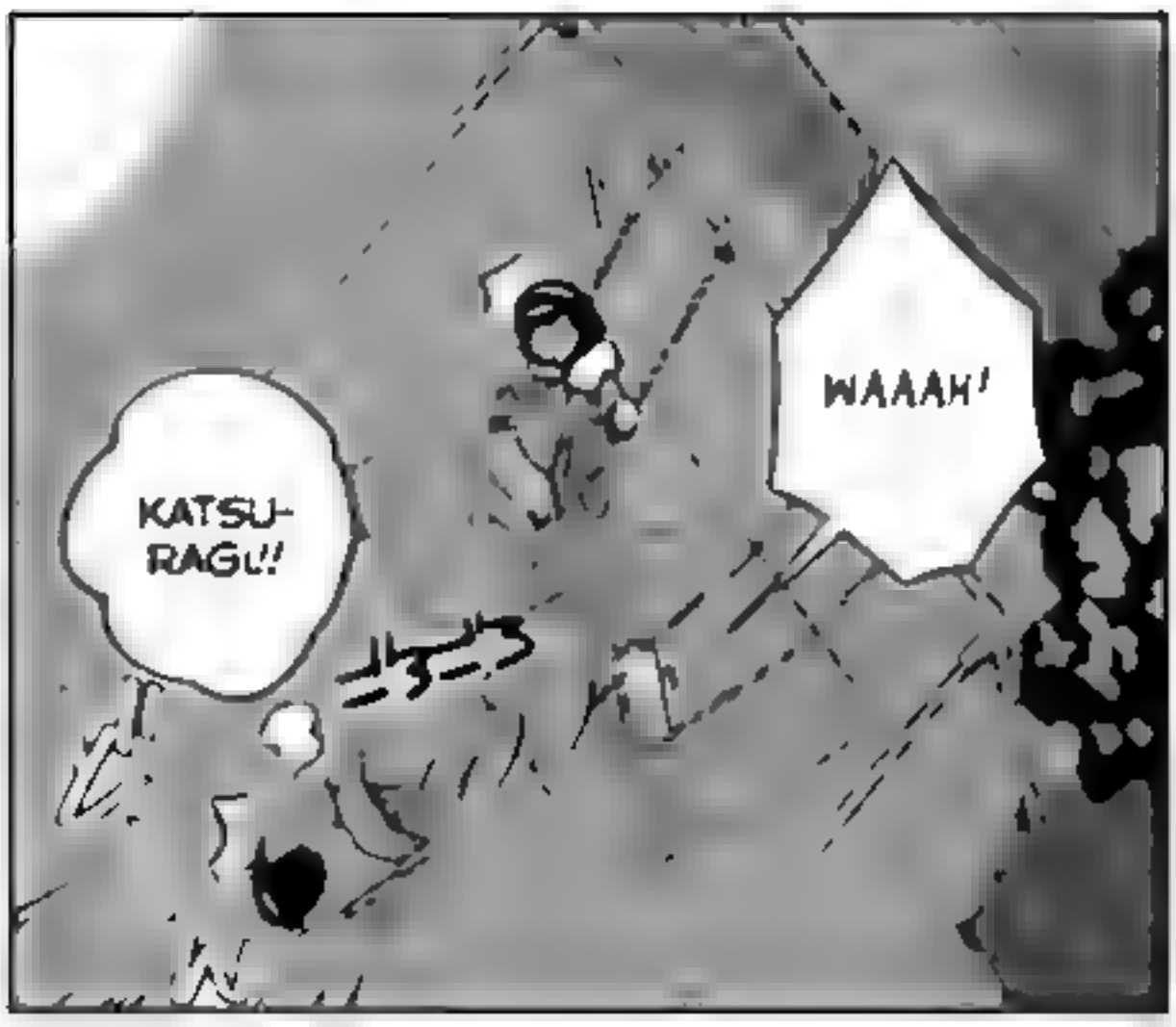
[illegible] I CAME TO THE [illegible]

I'M SURPRISED YOU'D TAKE ME TO A PARK.

[illegible] YOU A KID WHO NEVER WENT OUTSIDE?

WHY...?

!


KATSU-
RAGI!!
WAAAH!

KATSURAGI, THEY'RE HERE!!
I'LL HANDLE THEM, SO DISTRACT AYUMI!!

ARE YOU OKAY, KAT-SURAGI?!
OUCH...

YOU REALLY ARE AN IDIOT...

I WAS SO FOCUSED ON TALKING...
I FORGOT I WAS ON THE SWING.

KAT-SURAGI, I TOOK CARE OF IT.
BUT THIS PLACE IS ALSO NO GOOD!!

THERE'S SOMEWHERE I WANT TO SHOW YOU NO MATTER WHAT!"

HUH? AGAIN?

OH YEAH, AYUMI, LET'S GO OVER THERE!!

DAMN IT!! SOME OF THE SPOOK PLACES AND THE LOVES ARE DISAPPEARING!

NEXT UP IS [illegible] SHRINE

THOUGH I WANT TO KEEP THE LOVE POINTS...

THAT'S NOT AN OPTION!"

FAIL?

WHAT HAPPENS IF KATSURAGI FAILS?

UM...

CHIHIRO, WE'RE MOVING AGAIN.

SORRY ABOUT THAT ARE YOU OKAY?

SO DON'T CALL ME UNTIL YOU'VE GOT THEM, IT'S BOTHERSOME.

God

OH WELL. EVEN IF YOU CAN'T FIND THEM, YOU'RE THE ONES WHO'LL SUFFER.

TH... THIS CONQUEST IS HARSH FOR A GAMER..

[illegible] is too hard

I'LL HAVE TO END IT AT THE NEXT [illegible]

LET'S TAKE A [illegible] BREAK

[illegible]

IN FRONT OF KEIMA, WHO IS PHYSICALLY HOPELESS, THE VINTAGE EXECUTIVE LUNE APPEARS! NEXT ISSUE, BLOODSHED?!

[illegible] TO BE CONTINUED IN VOLUME 16 [illegible]

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet

Typesetter
Vaelis

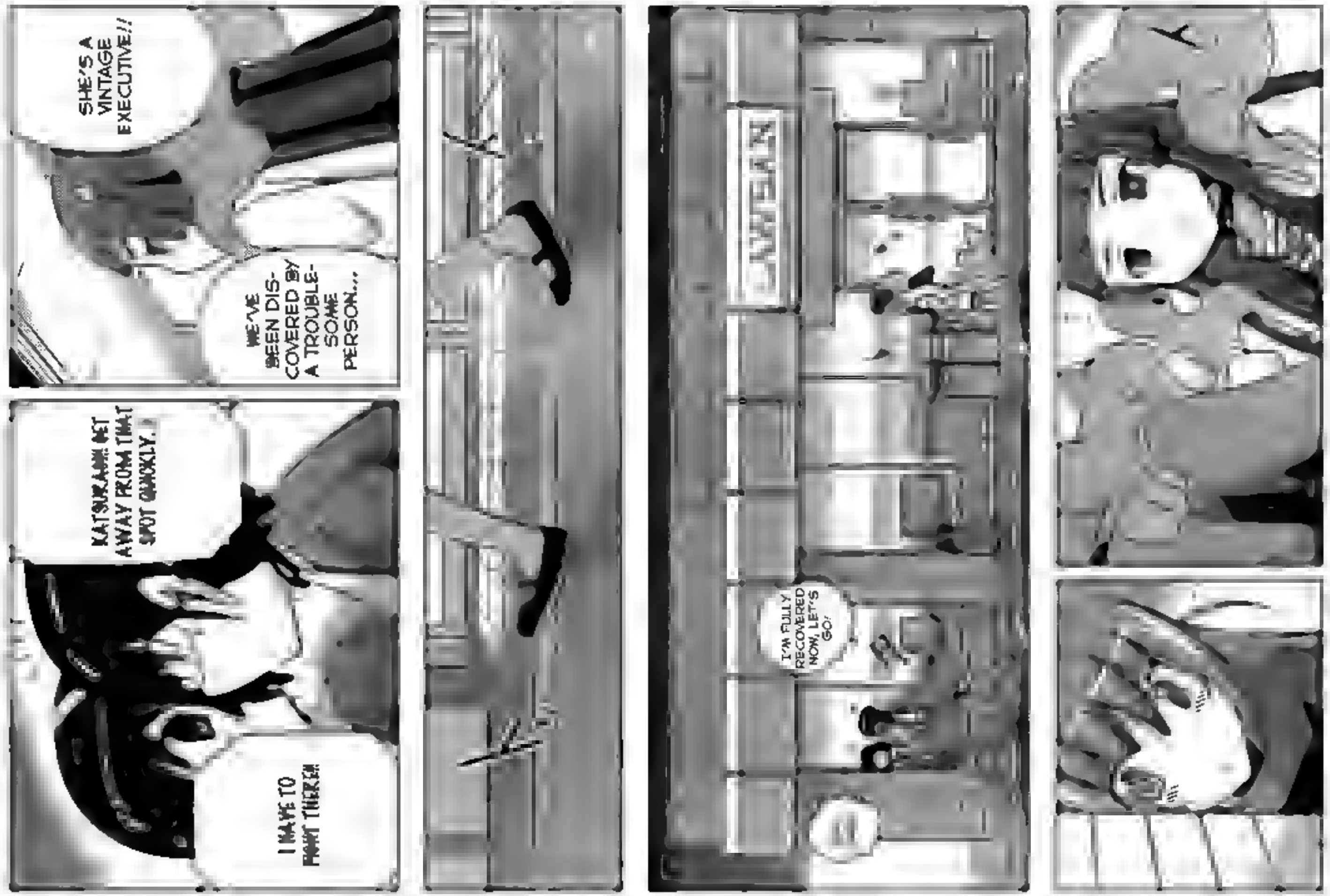
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG 181 [CHEERS]

JUST AS HE WAS GETTING ALONG NICELY WITH AYUMI A DANGEROUS OBSTACLE SHOWS UP THEY'LL BE MINCED MEAT!



HIII.

THIS IS MY DISTRICT.

WHICH SQUAD ARE YOU FROM?

I HAVEN'T SEEN YOU AROUND HERE.

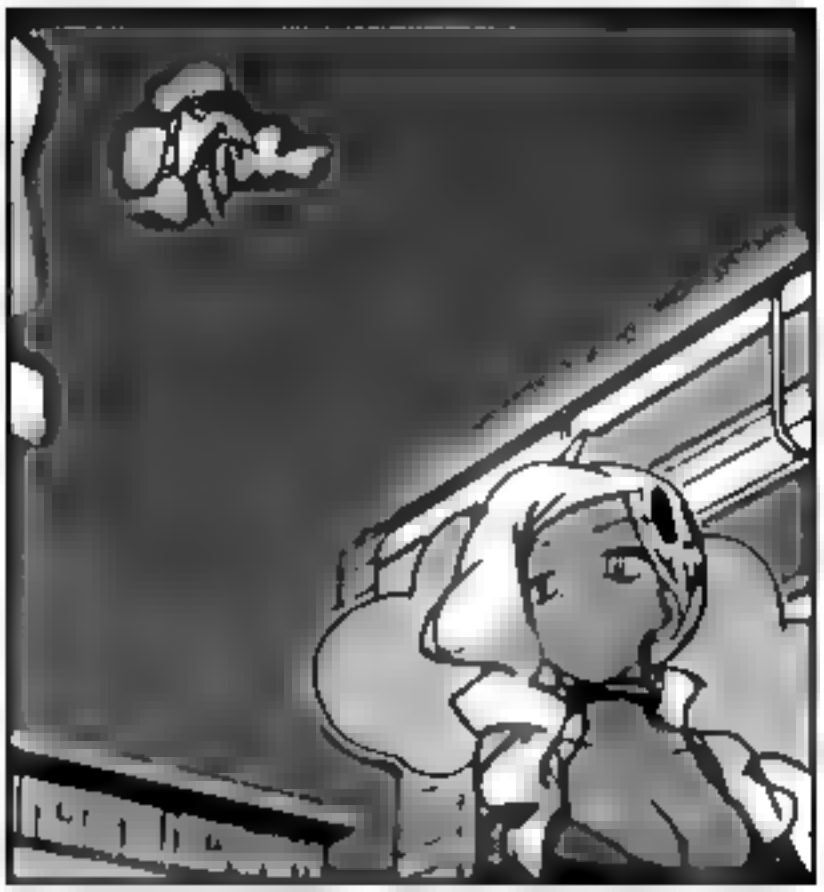
栗

SFX CLICK, CLICK

カチ

カチ

……



INDOORS, AT LEAST!!
OUT OF THE QUESTION, IT'S MAIJIMA SHRINE!!
EVACUATE WHERE?!

KATSURAGI!! THAT VINTAGE PERSON WILL DEFINITELY COME BACK SOON!!
IT'D BE DANGEROUS TO GO TO THE MAIJIMA SHRINE AT THE MOMENT!!
LET'S EVACUATE FOR NOW!!

MY GAMER PRIDE WON'T ALLOW IT!!
YOU WANT ME TO CONFESS IN A FAMILY RESTAURANT, OR AT KARAOKE?!
RIDICULOUS!!

IF IT'S SOMEONE ELSE'S GARDEN, HE CAN'T BRING AYUMI IN...

KATSURAGI, AYUMI AND CHIHIRO'S HOUSES ARE OBVIOUSLY NO GOOD...

THIS IS BAD... THERE AREN'T ANY GOOD SPOTS IN THE RESIDENTIAL DISTRICT...

THE TOWN IS ALREADY FULL OF VINTAGE MEMBERS!!

WHY IS HE SO FUSSY, THAT DUMBAS-SURAGI!!

I KNOW OF A HOUSE,

IF THEY GO A LITTLE FURTHER.

HM?

SO MAYBE WE CAN HIDE THERE...

IT'S A PLACE AYUMI KNOWS TOO...

UH, UMM...

KATSURAGI, ARE YOU LISTENING?

?

CAN YOU TELL KATSURAGI TO GO STRAIGHT?

TERADA

AYUMI?
...KATSURAGI?!
KUH?
MIYAKO?!
TERADA

SIGN: TERADA DRY CLEANING

SO WE CAME TO PLAY.
I COULDN'T STOP THINKING ABOUT THE LIVE PERFORMANCE TOMORROW,
HEEEY!!

KATSU-RAGI CAN COME TOO!!
YEAH, LET'S DRINK, LET'S DRINK!!
WHY ME?!
WELL THEN, SHALL WE HAVE A DRINK IN MY ROOM?
I WAS ALSO ANXIOUS ABOUT IT.
WHOA!! OTAMEGA?!
CHIHIRO!!
WHY?!

WHAT ARE YOUR INTENTIONS?
HEY CHIHIRO...

I'LL FETCH SOMETHING.
AYUMI, CAN YOU HELP ME?
YEAH, YEAH.

QUIT IT WITH THAT GAME TALK!
THAT ARGUMENT IS ALREADY OVER. CONQUERING HER IS WHAT'S MOST IMPOR-TANT.
THIS IS HOW I DO THINGS.

DON'T DO ANYTHING UNNECES-SARY!!
IRRELEVANT.
YOU WERE LOOKING FOR A PLACE TO HIDE, RIGHT?

I DON'T NEED THIS SORT OF DETOUR!!
JUST FIVE MINUTES AND ONE MORE EVENT AND I COULD HAVE CONQUERED HER...
AYUMI'S LOVE POINTS ARE ALREADY SUFFI-CIENT.

I'M SORRY...

BECAUSE I MADE AN UNLUCKY CONFES-SION...

...SINCE WHEN HAVE YOU

BEEN AIMING FOR AYUMI...?

HM?

I HEARD.

YOU'RE APPROACHING HER BECAUSE YOU NEED SOME KIND OF POWER WITH N HER, RIGHT?

UH...

I DON'T WANT AYUMI TO BE IN DANGER.

I'LL AT LEAST HELP YOU OUT,

FOR ALL THE TROUBLE I'VE CAUSED!

YOU WERE ANNOYED THAT I GOT INVOLVED, RIGHT?

!

CHEERS!!

TO THE 2B PENCILS' SUCCESS AT TOMORROW'S LIVE PERFORMANCE...

LET'S SEE,

YOU HAVE TO COME WATCH TOMORROW TOO!!

KATSURAGI, YOU'VE WATCHED OUR PRACTICES OCCASIONALLY, RIGHT?

...YEAH.

CH-

CHEERS.

AYUMI, CHEERS

WHAT ARE YOU PLANNING, CHIHIRO?

AT THIS RATE, AYUMI WILL GET CONCERNED ABOUT CHIHIRO

...

MIYAKO, YOU'RE TOO NOISY!!

IT'S ALREADY TEN O'CLOCK!

♪ It's alright

!!

AYUMI, WHY WERE YOU WITH KATSU-RAGI?

DO YOU WANT TO SING TOO, KATSURAGI?

CHIHIRO... ARE YOU DRUNK?

Wasn't that juice?

BUT THAT SURE WENT FAST,

IT'S TOMORROW, IT'S TOMORROW!!

I TOLD YOU, RIGHT?

IT'S GOT NOTHING TO DO WITH ME ANYMORE!

AAAH!! YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT.

IT WASN'T THAT I WAS WITH HIM...

IT...

THAT ASIDE,

PRACTICE THE GUITAR PROPERLY!!

HEY... CHIHIRO!!

THAT DEVELOP-MENT IS NO GOOD...!!

THIS FLOW WILL LEAVE HER FEELING INDEBTED, AND IT TAKES A LONG TIME TO RESOLVE THAT..!!

I won't forgive you if you don't become happy!!

WHILE IT'S TRUE THAT IS THE PATTERN FOR A GOOD ENDING IN LOVE TRIANGLES...

I wonder if this is okay

COULD IT BE...

THAT SHE'S PLANNING TO RELINQUISH ME TO AYUMI?!

AYUMI, SING

FROM OUR GUEST, KATSURAGI-SAN.

!?

NEXT, WE'LL HAVE A FEW WORDS OF ENCOUR-AGEMENT

Wonder chance ♪

WHAT I WANT NOW ISN'T THE BEST ENDING, BUT A SPEED ENDING!!

AT THIS RATE, SETTLING IT TONIGHT WILL BE DIFFICULT...

♪

BUT I CANNOT GO ALONG WITH CHIHIRO'S PLAN!!

UM,

IT'S GREAT THAT SHE'S COOPERAT-ING WITH ME .

TO ALL OF YOU IN THE 2B PENCILS.

IT HAS A POND.

SO THE MOOD ISN'T BAD...

THERE'S A PARK THAT'S JUST A MINUTE WALK FROM HERE!!

THERE'S NO CHOICE, I'LL HAVE THE ENDING THERE!!

A PARK AGAIN. .

HEY, HAQUA.

HAVE YOU FOUND THE NEXT LOCATION FOR THE CONFES-SION?

WHAAA!!

I'LL DO IT, I'LL DO IT!!

WA HA HA

THEY'RE FINALLY DONE, HUH?!

WHY DON'T YOU GUYS TRY ON YOUR COSTUMES FOR TOMOR-ROW?

OH YEAH!!

HEY,

DAMN IT, WAIT!! WAIT!!

NOW, NOW, THE MAN SHOULD WAIT OUTSIDE.

THIS IS FOR YOU, AYUMI.

'KAY.

MIYAKO, GET YOUR FRIEND TO QUIET DOWN.

OW OW OW OW OW!

THE NEXT ROUTE IS—

HEY, LET ME IN!

HEY AYUMI,

MIYAKO REALLY IS A SUPER GIRL.

WOW, AWESOME!! DID MIYAKO REALLY MAKE THESE?

YOU...

LIKE KATSURAGI, DON'T YOU?

IT... IT'S NOT LIKE THAT...

HUH...?

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME...

IT'S ALRIGHT!!

.....

THAT I WOULD LIKE YOU.

THERE'S NO WAY.

DID YOU KNOW...?

AYUMI...

KATSURAGI

IS A LYING BASTARD ...!!

DON'T DO ANYTHING UNNECESSARY!!

MIC

PLAY

AYUMI'S LOVE POINTS ARE ALREADY [redacted]!!

JUST FIVE MINUTES AND ONE MORE EVENT AND I COULD HAVE CONQUERED HER...

QUIT IT WITH THAT GAME TALK!!

CONQUERING HER IS WHAT'S MOST IMPORTANT!!

!!!!! WHAT A WAY TO REVEAL THE SPOILER !!!!!

OUCH OUCH OUCH

YOU'D BETTER OPEN YOUR EYES QUICKLY!!

KATSURAGI HAS BEEN CONQUERING YOU WITH GAMES, AYUMI.

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

単行本16巻、絶賛発売中！ ハクアの「証の鎌」型シャーペン付き限定版もあるよ。

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

CHIHIRO, WHAT ARE YOU REVEALING AND WHY...?

若木民喜

FLAG182「TRUE LOVE」

BECAUSE I WAS WATCH-ING.

I WAS WITH HIM THE WHOLE TIME ...

H-HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?!

!!

HE COULDN'T HAVE PEEKED AT YOU IN THE BATH IF HE HADN'T PLANNED IT.

RIGHT BEFORE MY EYES!!

KATSURAGI WAS FULL OF CONFIDENCE WHEN HE PLANNED IT.

CONFESSING AT THE RIVER-BANK AND TAKING YOU TO THE PARK WAS ALSO PART OF HIS SCHEME!!

HE'S PLAYING A GAME...

A GAME TO CONQUER YOU TONIGHT, AYUMI!!

AAAH

TOO BAD FOR YOU.

I JUST CRUSHED YOUR PLANS COMPLETELY.

CHIHIRO...

WHAT ARE YOU DOING?!

CAN YOU EXPLAIN YOURSELF ...?

KATSURAGI...

THAT'S HIS TECHNIQUE.

HE'S GOING TO SAY SOMETHING VAGUE.

THAT'S...

YOU STOLE THEM FROM THE BATHROOM, RIGHT?

DID YOU RETURN AYUMI'S PANTIES?

IT...

WAS IT ALL A LIE...?

IT'S ALL TRUE.

WHAT?

WHAT'S YOUR PROBLEM?!

YOU'RE AN IDIOT, AYUMI.

TO BE FOOLED BY THIS MALE SCUM...

...AND SO WAS I.

ベキ

ベキ

ばき

HUH?!

YA

TO TO

WAIT, HAQUA!!

NORA, CATCH HER!!

HEY!! AYUMI JUST RAN OUTSIDE?!

SHE'LL BE FOUND BY VINTAGE!!

I'LL DO THE BEST I CAN.

BUT I CAN'T MAKE ANY PROMISES!!

GUARD HER WHILE STAYING UN-NOTICED!!

DON'T EXPOSE THE SETUP YET!!

HEY, AT LEAST CLEAN UP THE MESS!!

WE'LL CHASE... AFTER HER...

IF I CANNOT CONQUER AYUMI...

HAQUA TOLD YOU THAT TERRIBLE THINGS WILL HAPPEN, RIGHT?!

...HEY, WHAT ARE YOU TRYING TO DO?

DO YOU UNDER-STAND THE SITUATION?

COULD IT BE THEY'RE HAVING A LOVER'S QUAR-REL?

WHAT? THOSE THREE...

THEN WHY DON'T YOU

GET SERIOUS AS WELL?

I HATE...

YOUR WAY OF DOING THINGS!!

DON'T LIE

TO AYUMI!!

AYUMI CAN ONLY THINK STRAIGHT-FORWARDLY!

THAT'S WHY SHE'S SO TROUBLED RIGHT NOW.

IF YOU WANT TO CONQUER AYUMI...

FALL IN LOVE WITH HER FOR REAL!!

YEAH,

GOT IT...

SO WHAT'S THIS ALL ABOUT YOU GUYS?

I'LL EXPLAIN LATER.

AND THERE IS

A FAVOR I NEED TO ASK.

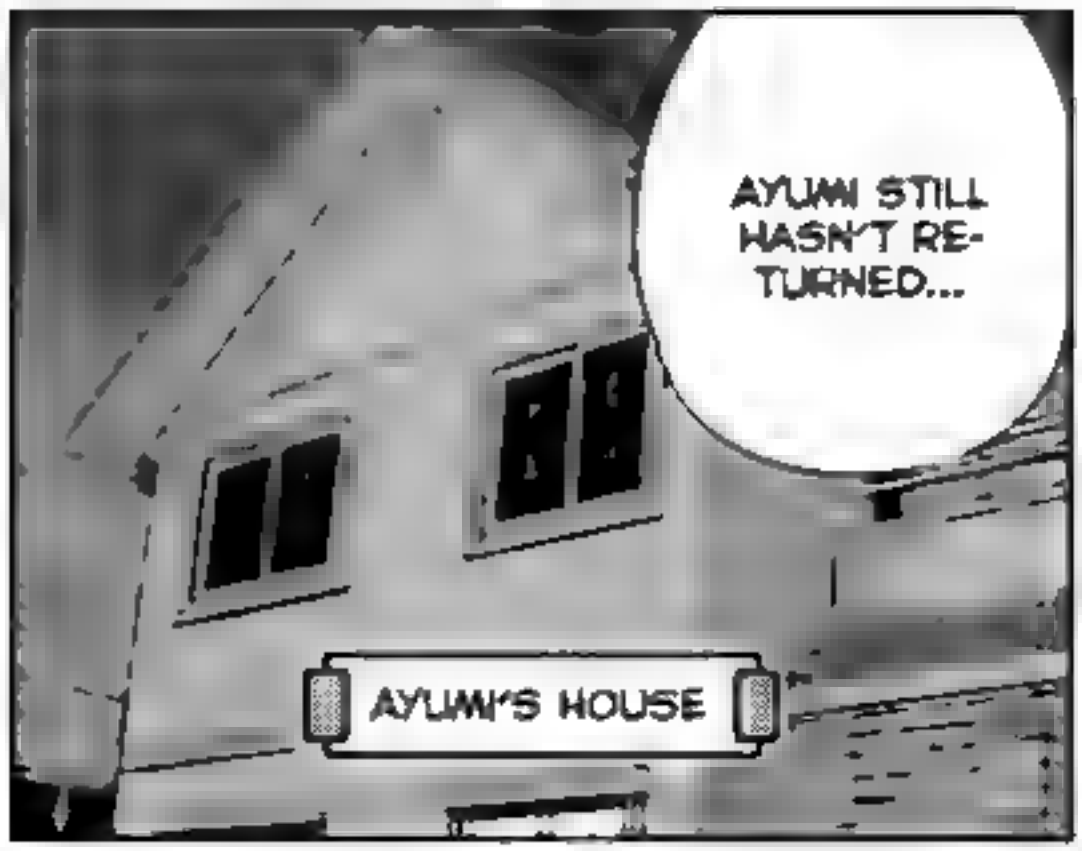
WE'RE MOVING AND TAKING CHIHIRO ALONG.

HAQUA, LET'S GO.

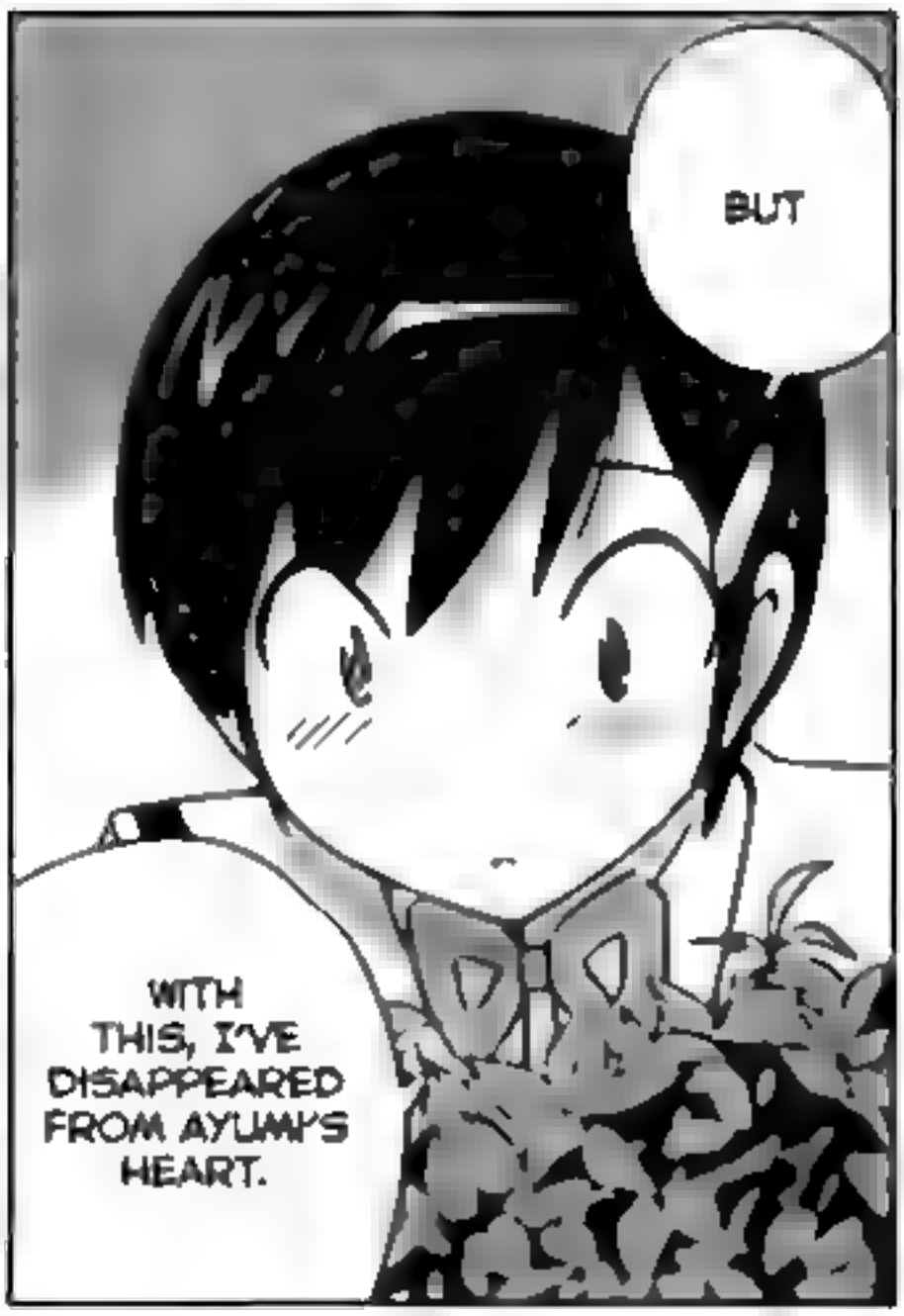
See ya

IS IT TOO LATE...?
KATSURAGI...

NOW KATSURAGI'S CONQUEST IS BACK TO SQUARE ONE
JEEZ DO YOU KNOW WHAT YOU'VE DONE?


AYUMI STILL HASN'T RE-TURNED...
AYUMI'S HOUSE

HUH?
IT SEEMED LIKE AYUMI WAS CONCERNED ABOUT ME BEFORE.


BUT
WITH THIS, I'VE DISAPPEARED FROM AYUMI'S HEART.

BUT NOW THAT MY RELATION-SHIP WITH KATSURAGI HAS BEEN CUT OFF COMPLETELY
IT'S ALL UP TO KATSURAGI AND AYUMI ALONE

AYUMI WILL BE OKAY.

ONCE SHE STARTS TO LIKE SOMETHING... SHE CAN'T HATE IT THAT EASILY.

SO YOU SAID ALL THOSE THINGS TO RESOLVE THE LOVE TRIANGLE ISSUE?

KATSURAGI SEEMED TO CATCH ON.

SINCE I DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT YOUR OBJECTIVES.

AYUMI WILL FORGIVE HIM.

AS LONG AS KATSURAGI DOESN'T LIE,

WHY DID KATSURAGI

GO ON A DATE WITH ME?

LEAVING THAT ASIDE, CAN YOU TELL ME SOMETHING?

I DON'T CARE WHAT YOUR IDENTITIES ARE,

BUT KATSURAGI WAS AIMING FOR AYUMI, RIGHT?

HUH?

UM...

THAT'S...

GO ON A DATE WITH ME?

SO WHY DID KATSURAGI

!!

SHE'S BACK!!

IT WAS JUST A WASTE OF TIME.

I ALSO KNEW THAT HE WASN'T A DECENT GUY...

I KNEW SOMETHING WAS STRANGE... FOR A LONG TIME...

HE DOESN'T... LOOK LIKE A BAD PERSON...

BUT... I DON'T KNOW...

WELCOME BACK,

MY PRINCESS.

カツ

SFX: TROT

WHY ARE YOU ESCALATING IT?

IT WOULD'VE BEEN FINE TO JUST APOLOGIZE AND CONFESS HONESTLY...

WHY ARE YOU MAKING IT WORSE?!

I RESIDE IN AN IDEAL WORLD.

WHAT THE HECK IS REAL...?

I WON'T PRESENT A FAKE PERSONA TO YOU, AYUMI.

THAT'S WHY... I'M NOT GOING TO APOLOGIZE!!

高原

ARE YOU STUPIIIID?

K... KATSURAGI?

ドン!

カラ

I'LL ONLY SHOW MY TRUE SELF...

TO YOU, AYUMI!!

AYUMI,

COME WITH ME!!

SFX: JUMP JUMP

D- DAMN!!

WHOA.

CAN THE MILDLY CUTE PRINCE ON A WHITE HORSE GET THE PRINCESS?

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Typesetter
Vaelis

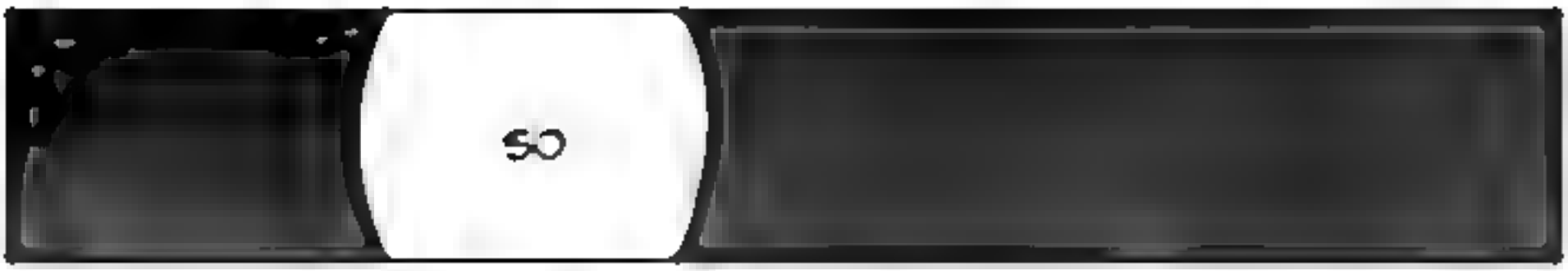
Redrawer
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

AYUMI, COME WITH ME!!

THIS IS MY TRUE SELF!!

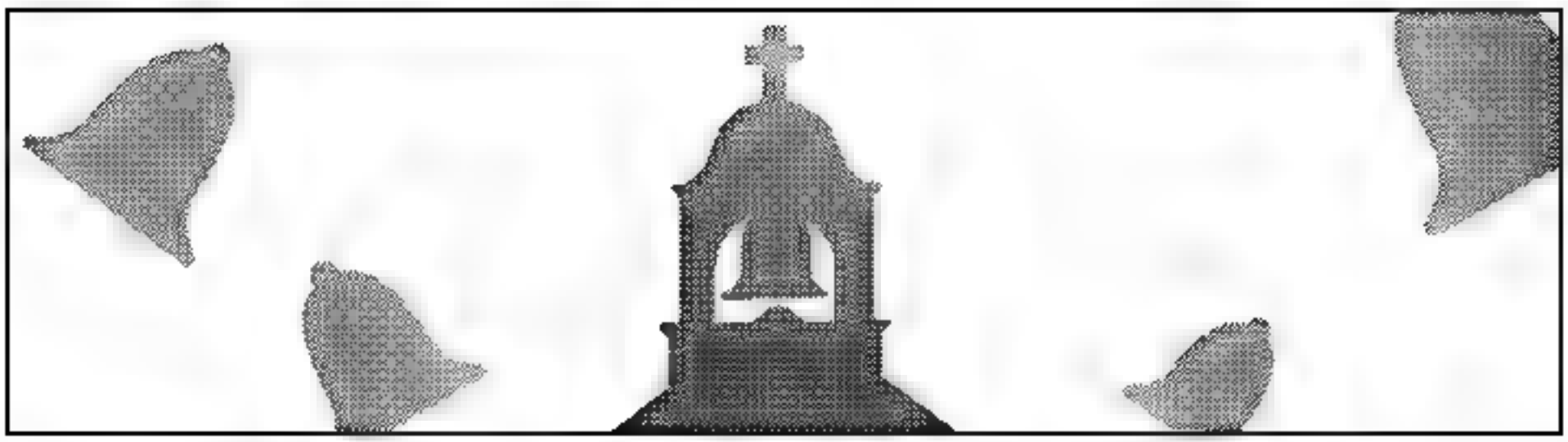
A REAL PRINCE ON A WHITE HORSE APPEARS! CAN KEIMA CONVEY HIS "TRUTH" TO AYUMI?



神のみぞ知るセカイ

若木民喜

FLAG 183 [EMBRACING TONIGHT]



IF YOU REALLY MEANT IT...
YOU COULD AT LEAST DO THAT MUCH, RIGHT?

MA—
MAR-RIAGE?!

AFTER ALL, YOU ARE JUST TALK...
UNDERSTOOD.

YOU SAY A LOT OF THINGS...
BUT THERE'S NO WAY YOU CAN DO IT!!

LET'S GET MARRIED.

HUH?

HOWEVER... I HAVE A CONDITION!

CAN YOU ACCEPT THESE CONDITIONS?!

① AT THE VERY LEAST, IT MUST BE DESTINED SINCE CHILDHOOD!!
② A PROPOSAL IN A DRAMATIC SITUATION IS A MINIMUM REQUIREMENT.
③ A KISS IN A CHURCH WITH THE WORDS "HAPPY END" BEHIND IT!!

My, my...

THAT'S IMPOSSIBLE!!

THE IDEAL IS A DUAL FATE OF PAST AND FUTURE!!

DESTINED SINCE CHILD-HOOD?! WHAT AM I SUPPOSED TO DO ABOUT THAT, YOU IDIOT?!

IT'S EMBAR-RASSING TO HAVE YOU SPEAK ABOUT MARRIAGE SO LIGHTLY!!

I'M THE ONE WHO'S SERIOUS ABOUT MARRIAGE!!

YOU WERE ALL TALK TOO.

THIS MEANS...

DAD! MOM!!

WH- WHERE ARE YOU GOING...?

ARE YOU AWAKE?!

ステーン

WAH!!

AAAH!!

HM? A FRIEND ...?

WHAT TIME DO YOU THINK IT IS RIGHT NOW?

OOOH

AYUMIII, CAN YOU MASSAGE MY BAAACK?

DAD, WAKE UP!!

THAT'S NOT IMPORTANT, SO JUST WAKE UP!!

WHAT IS IT?

HEY, AYUMI!!

WHAT IS ALL THIS?

GOING TO BECOME A BRIDE!!

I'M

BEFORE THAT, WHO IS THIS BOY?!

WH-WHAT IS THIS ALL ABOUT?!

THIS MAN WILL BE MY HUSBAND.

INTRODUCE MYSELF TO HER HONORABLE PARENTS...

YES, THAT IS WHY I FELT I SHOULD...

READY TO GIVE UP YET?

.....

SFX: WHISPER

I CAME HERE BECAUSE I WAS RAISED NOT TO BE IMPOLITE...

NO, YOUR WORDS ARE POLITE, BUT...

IT'S RUDE TO COME HERE AT THIS HOUR.

OR RATHER, A MARRIAGE ...

YOU CAN'T SAY SUCH THINGS SO LIGHTLY, YOU KNOW?

BESIDES, YOU'RE TOO YOUNG TO BE GETTING MARRIED!!

NO... I'M SERIOUS...

BECAUSE I...

STOLE AYUMI-SAN'S

"FIRST TIME"!!

ファースト

HEY, WHAT WERE YOU TH.NKING?!

DAMN IT, I'M GONNA KILL YOU!!

WHERE ARE THEY HEADED NOW?

WAIT!

EEEK!

UMMM.

WHAT DID YOU DO TO OUR AYUM.?!

SAY THAT ONE MORE T.ME, YOU DAMN BRAT!

DON'T SAY SUCH WEIRD THINGS!!

AYUMI INTENDED TO PICK A FIGHT...

BUT KATSURAGI IS USED TO THIS KIND OF SITUATION.

BUT...

KATSURAGI IS SETTING THE PACE NOW...

SHE HASN'T EXPERIENCED HER COMING OF AGE CEREMONY OR UNIVERSITY INDUCTION,

THERE'S NO WAY SHE CAN BECOME A BR.DE!

YOU SCOUN-DREL!!

AYUMI IS ONLY SEVEN-TEEN!!

AYUMI, WHAT ARE YOU DOING?

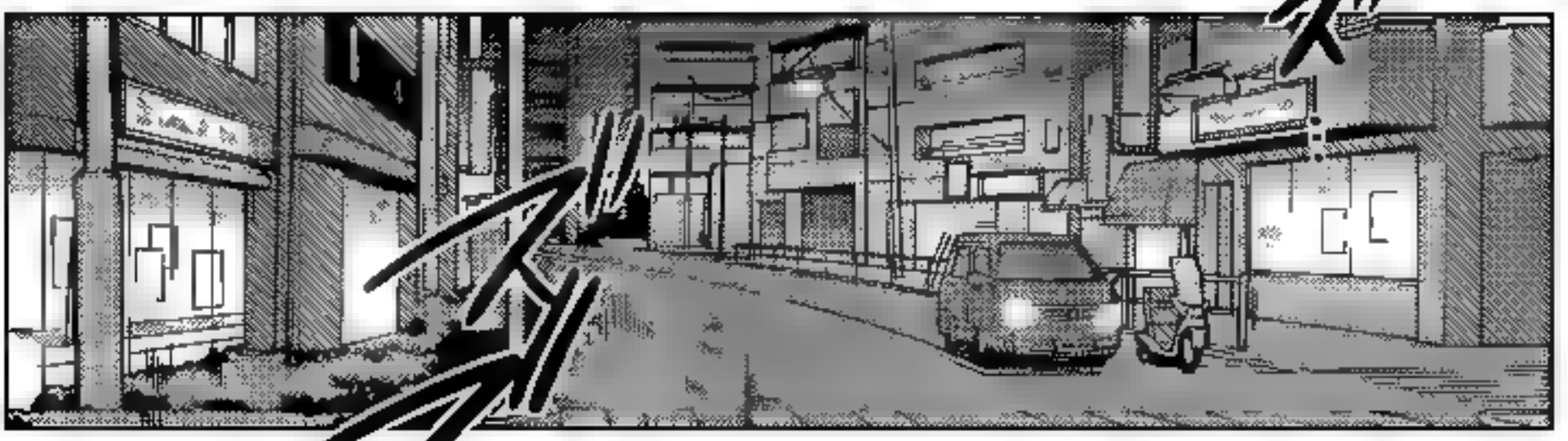
YOU CAN'T GO ALONG WITH KATSURAGI'S PACE!!

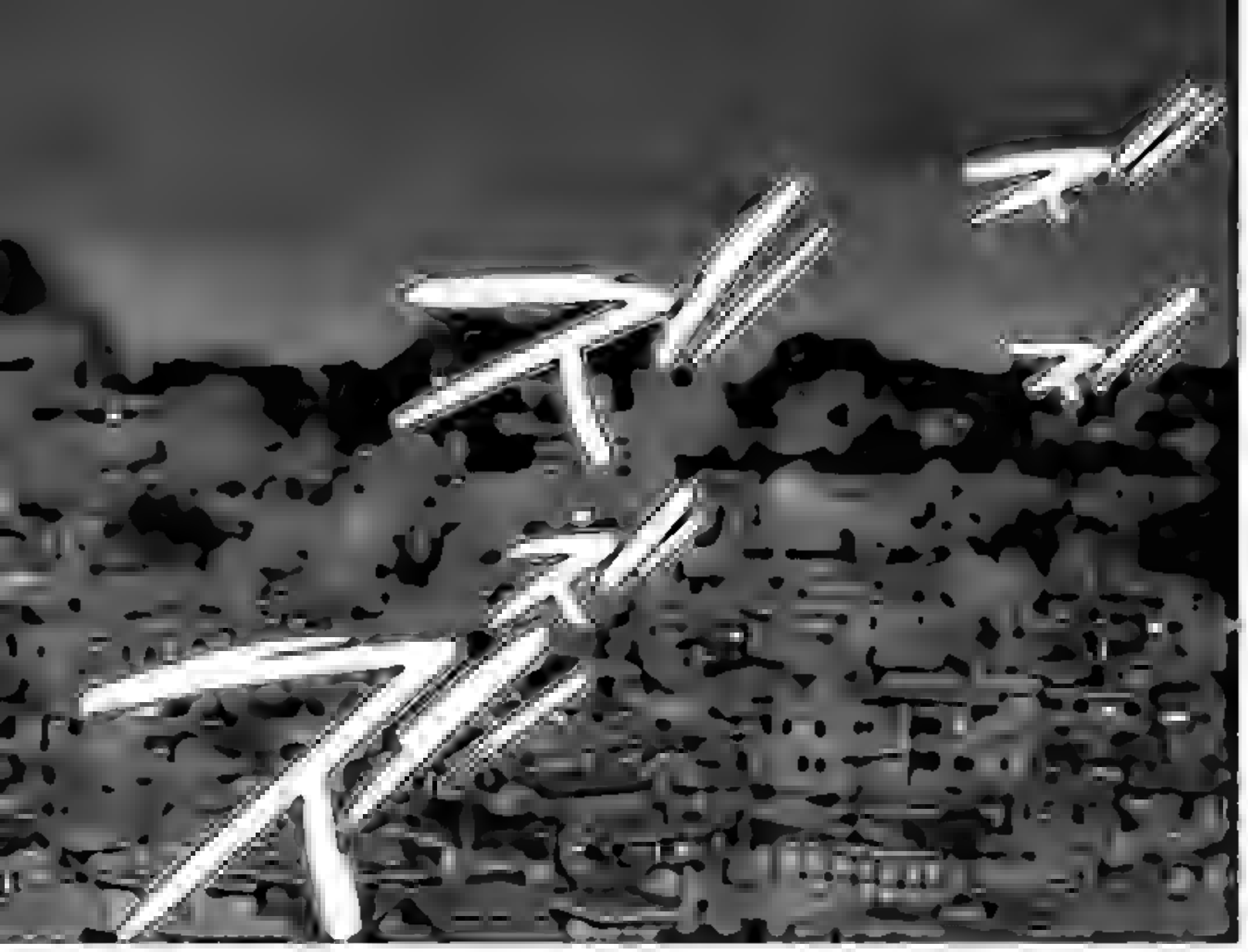
SHUT UP!!
DEAR, PLEASE LISTEN TO THEIR STORY!!

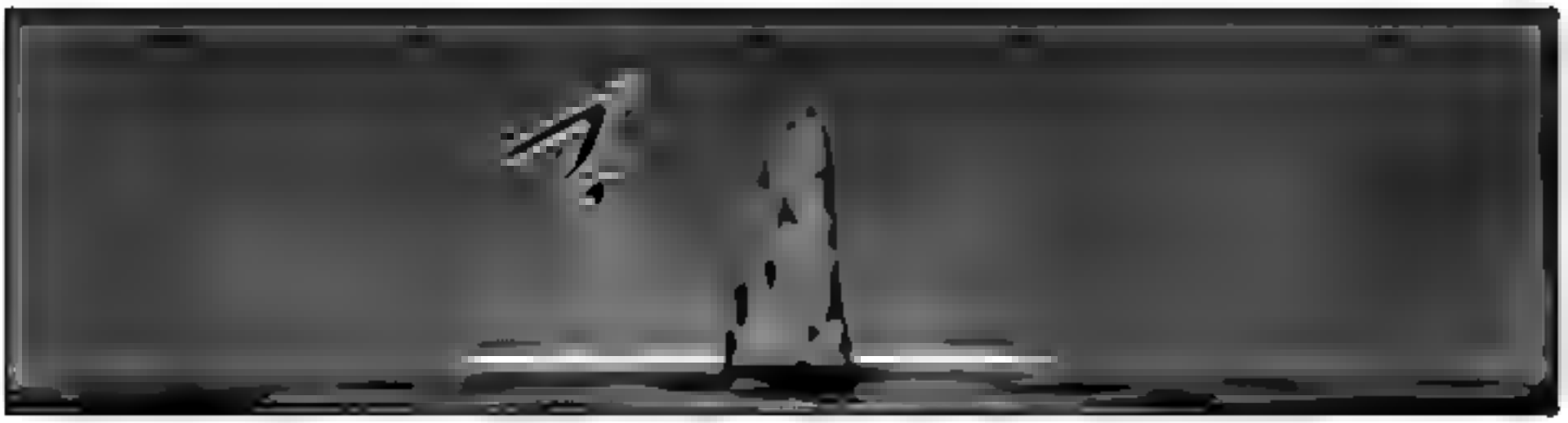
찡...

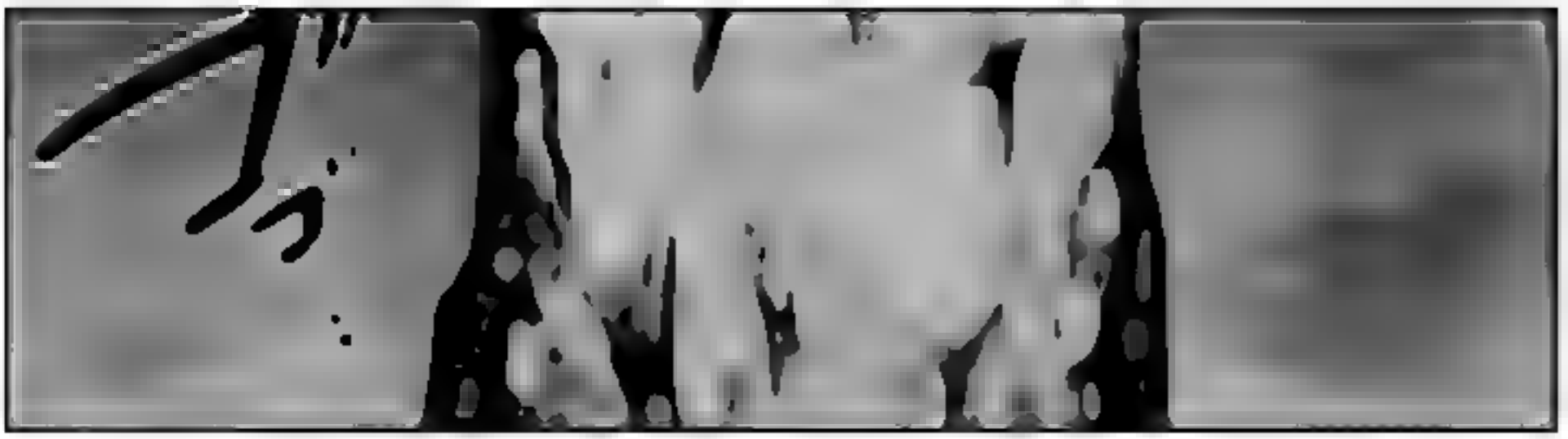
?
즈즈...

HAA









JUXTAGE...?

THIS TREMOR ..

!?

ARE YOU ALRIGHT, BOY?
THERE'S ALSO A CREEPY SOUND AS WELL...
IT'S QUITE FREQUENT THESE DAYS.
WELL, YES...
I'M SCARED ...
THAT WAS A HUGE ONE...
I-I'M FINE...
KILL
LET ME BEAT YOU UP, BRAT!
THAT'S NOT WHAT I'M SUPPOSED TO BE SAYING!!
Dear!!
I'M SORRY, BUT THIS IS ALL I COULD PREPARE FOR NOW.
AYUMI!!
WHERE ARE YOU GOING?!
COME DOWN FROM THERE!!

HUH??

I'M GOING TO PROPOSE NOW!!

FATHER, MOTHER PLEASE WATCH!

THIS IS MY GIFT TO YOU!!

AYUMI,

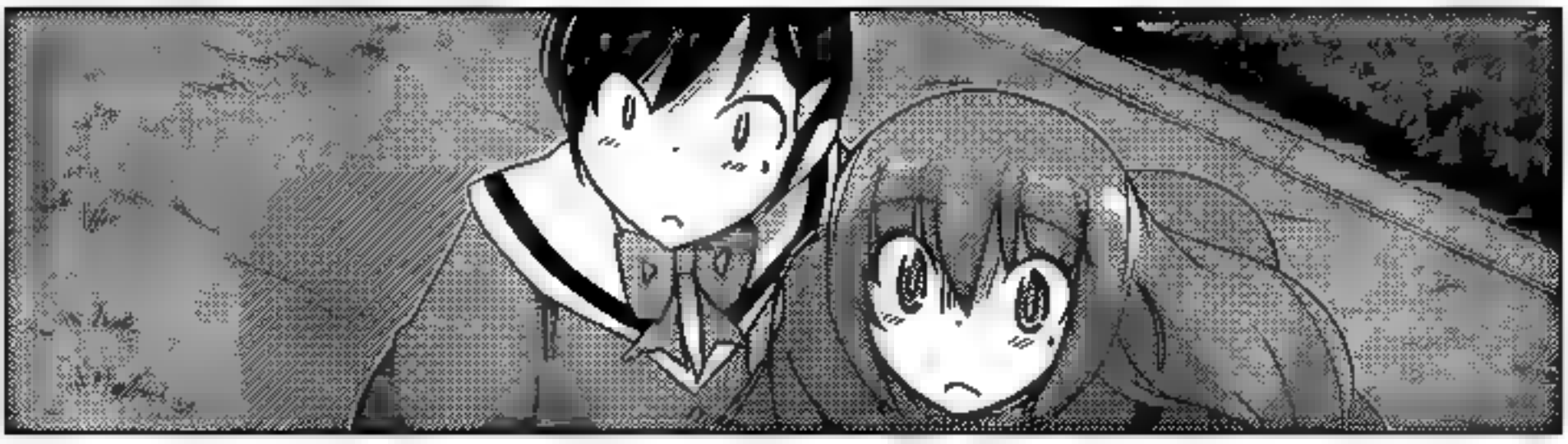
AYUMI, TO ME YOU ARE...

THE FIRST HEROINE...

A WEDDING DRESS...

AND... THE FINAL HEROINE!!

PLEASE MARRY ME!!



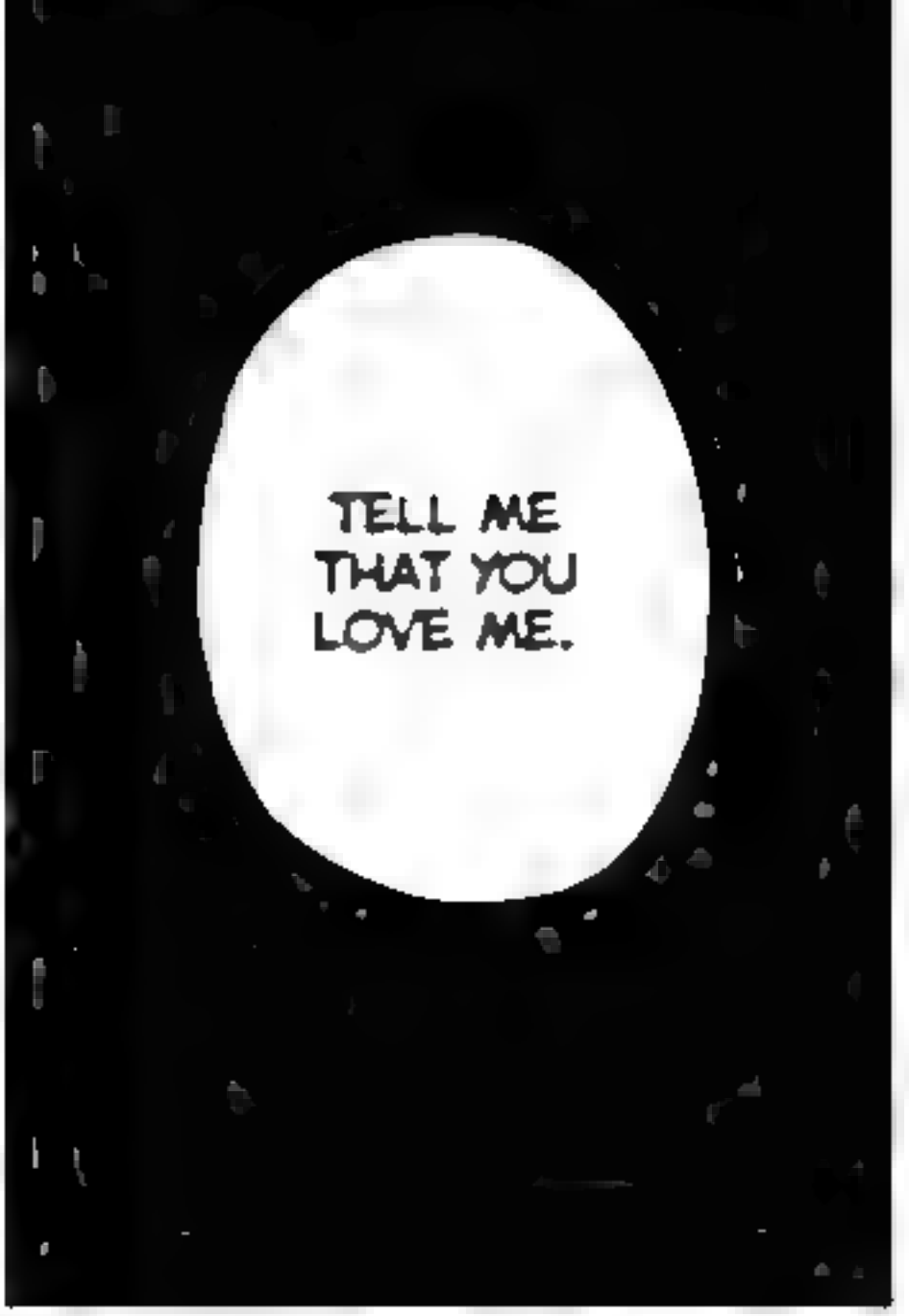
KATSURAGI... I DON'T REALLY UNDERSTAND YOU...
YOU'RE INCOMPRE-HENSIBLE... SELFISH...

YOU'RE COLD BUT KIND, A GOOD PERSON YET CRUEL, A LIAR YET HONEST...
A WOMANIZER, MISOGYNISTIC, IDIOTIC AND FOOLISH, SMART AND SLY...

I TRUST YOU...
BUT...

THEREFORE...

WITH THAT ONE WORD
I WILL BELIEVE YOU.


TELL ME THAT YOU LOVE ME.

DO YOU...
LOVE ME?
THOUGH HE SAID "LET'S GET MARRIED" CAN HE SAY IT FOR REAL? THIS WORD... NEXT ISSUE!

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Typesetter
Vaelis

Redrawer
MrHome

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

TELL ME THAT YOU LOVE ME!!

IF YOU WANT TO [illegible] ME

CAN HE OVERCOME THAT "WALL OF A WORD"?

神のみぞ知るセカイ

WHAT DID SHE JUST SAY?

AHA? AHA!!

若木民喜

HE.....

HE SAID IIIT!

NO GOOD.

HM?

IT'S NO GOOD IF YOU'RE NOT SERIOUS WHEN YOU SAY IT!!

IT WASN'T HEARTFELT!!

THAT WAS AN ACT, WASN'T IT?!

DON'T TOUCH ME!

NO BODILY CONTACT!! FOUL!!

I LOVE YOU!!

WAAAH!!

BUT... I'LL CONTINUE SAYING IT...!!

THAT... I LOVE YOU!!

I CAN'T HELP IT IF YOU DON'T BELIEVE ME...

THAT'S...

TH... THEN...

AW...

CAN'T TELL?

I CAN'T TELL JUST FROM I LOVE YOU, YOU KNOW?!

EVEN IF YOU SAY THAT...

YOU'RE ACTING WAY TOO MUCH!!

YOU JUST NEED TO SAY THAT YOU "LOVE" ME!!

I'M FALL-ING!

I'M FALL-ING!

SO YOU WERE ACTING!!

LIKE, IN WHICH GAME DIALOGUE...

NO GOOD!!

I LOVE YOU!!

JE T'AIME!!

NO [illegible]

BACK TO SLEEP!! THIS IS JUST STUPID!!

[illegible]

BUT CAN'T SAY THAT YOU LOVE ME?!

[illegible] YOU SAY LET'S GET MARRIED...

TL NOTE: THIS LINE WAS ORIGINALLY IN ENGLISH.
TO PRESERVE THE INTENT, WE HAVE USED FRENCH.

HE SURE IS TAKING HIS TIME.

I WONDER IF KATSURAGI HAS MANAGED TO CONQUER AYUMI YET.

ドドド

I HAVE NO MORE LINES LEFT!!
HOW MANY MORE TIMES DO I NEED TO SAY IT?!

ハァ
ハァハァ

!?

I-I...

LOVE YOU, KATSU-RAGI!!

...THAT WAS A REAL CONFESSION.

GOT IT?

SAY IT PROPERLY.

I'LL BE WAITING THERE...!!

YOU WANTED TO GET MARRIED SOMEWHERE YOU CAN SEE THE OCEAN, RIGHT?!

AYUMI!!

NORA, GO AFTER AYUMI!!!

MOVING AGAIN?!

NORA?! ARE YOU LISTEN-ING?!

AYUMI!!

NEAR THE OCEAN WHERE?!

!?

CHIHIRO

VINTAGE?!

WAS NORA TAKEN OUT?

VINTAGE HAS FINALLY BEGUN THE MAIN PHASE OF THEIR PLAN!

IF YOU'RE UNARMED, YOU WON'T BE ABLE TO WALK OUTSIDE!!

IF YOU GUYS DON'T WATCH OUT, YOU'LL ALSO BE TAKEN OUT!!

CRESTA!!

IT'S CAMRY

NORA'S HENCHMEN!!

YOU ARE...

WE HAVE PROPER NAMES!

IN ORDER TO HINDER VINTAGE'S SEARCH PARTY...

WE'VE MADE CELESTIAL ROBE DOLLS AND PLACED THEM THROUGHOUT THE TOWN!!

WE'RE IN THE MIDDLE OF OUR TASK!!

WE'VE GOT ORDERS FROM NORA-SAN.

THE REAL NORA-SAN

THAT

I MIGHT BE LATE

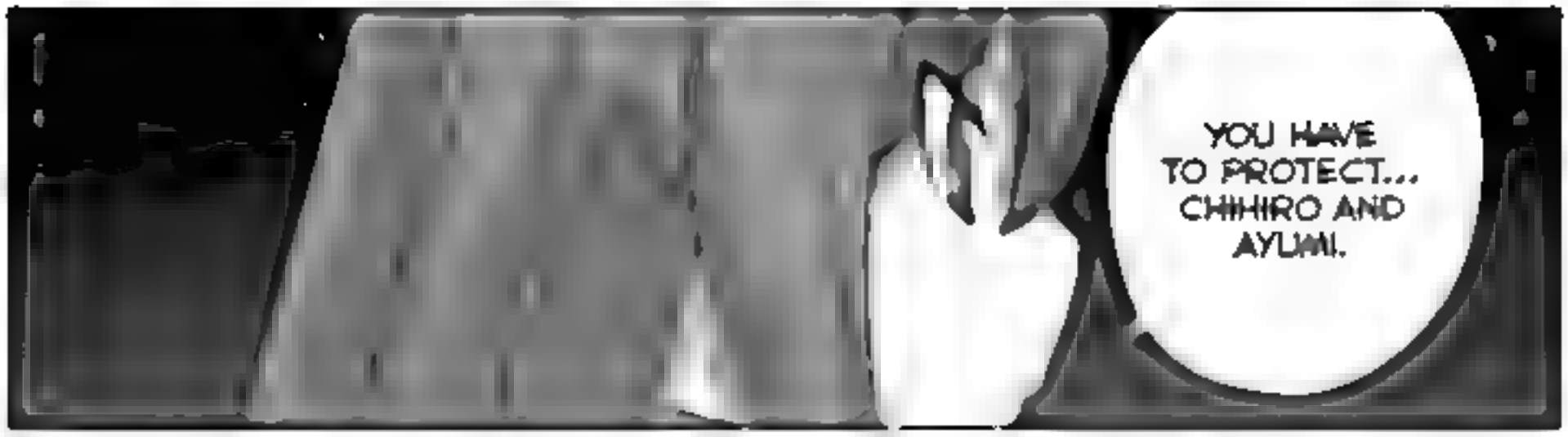
I'LL SEE YOU

ALRIGHT, LET'S MOVE!!

MAKING THE CELESTIAL DOLLS.

AYUMI IS BY THE OCEAN.

KATSURAGI,
GO ON AHEAD.


YOU HAVE
TO PROTECT...
CHIHIRO AND
AYUMI.

D-DON'T HOLD MY HAND SO TIGHTLY!

KATSURAGI!

WE HAVE TO MAKE SURE THAT VINTAGE DOESN'T FIND US!!

NOW WE DON'T HAVE HAQUA OR NORA...

IF WE GET SEPARATED, WE WON'T BE ABLE TO FIND EACH OTHER.

WE ARE BOTH INVISIBLE.

WHY ARE YOU [illegible] AGAIN?

KATSURAGI...

SAY IT PROPERLY!!

THE WORD AYUMI IS WAITING FOR...

WILL SOMETHING HAPPEN AT THE "PROMISED LAND"? ..... NEXT ISSUE!!

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

VINTAGE SWARMS THE SURROUNDINGS OF
THE FINAL PHASE OF AYUMI'S CONQUEST.

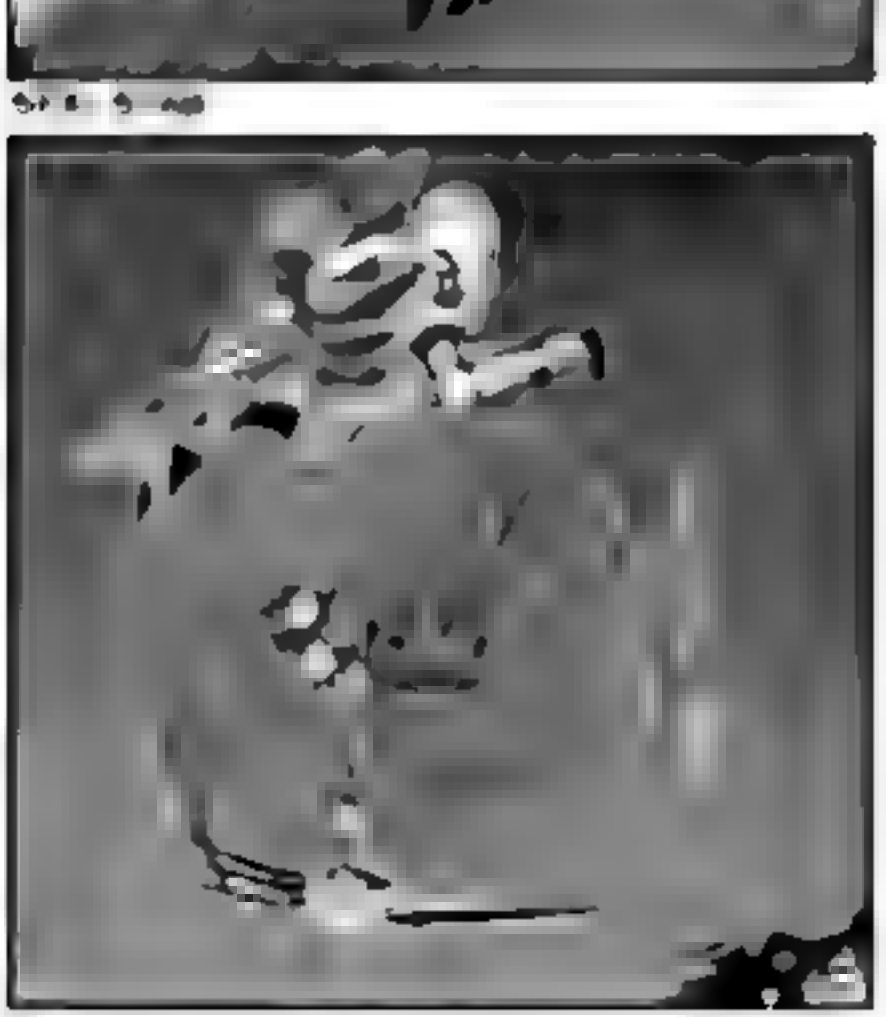
単行本①～⑯巻、絶賛発売中!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG 185 [SHADOW CITY]

WHY?!
WHY ARE YOU STARTING THE CONFLICT AGA



!?

AHA...
AW...

AH...
OOH...!

AH!!

EEEK!!

AAAH!!

NNNG

UAK.

YA HA HA HA HA

AH HA HA HA HA!!

...HEY, KATSURAGI!!

DO YOU KNOW WHERE AYUMI WENT?!

IT'S GREAT THAT WE'RE INVISIBLE...

BUT WE NEED TO BE CAREFUL WHEN WE CHECK THE SCREEN.

NORA WILL SEND HER LOCATION.

SHE SAID SHE WAS GOING TO THE OCEAN SO WE MUST BE CLOSE.

SHE'S HEADING FOR THE SEASIDE PARK?!

DAMN... RIGHT IN FRONT OF VANTAGE'S HIDEOUT...!!

IF VINTAGE CAPTURES AYUMI, ALL WILL BE LOST..

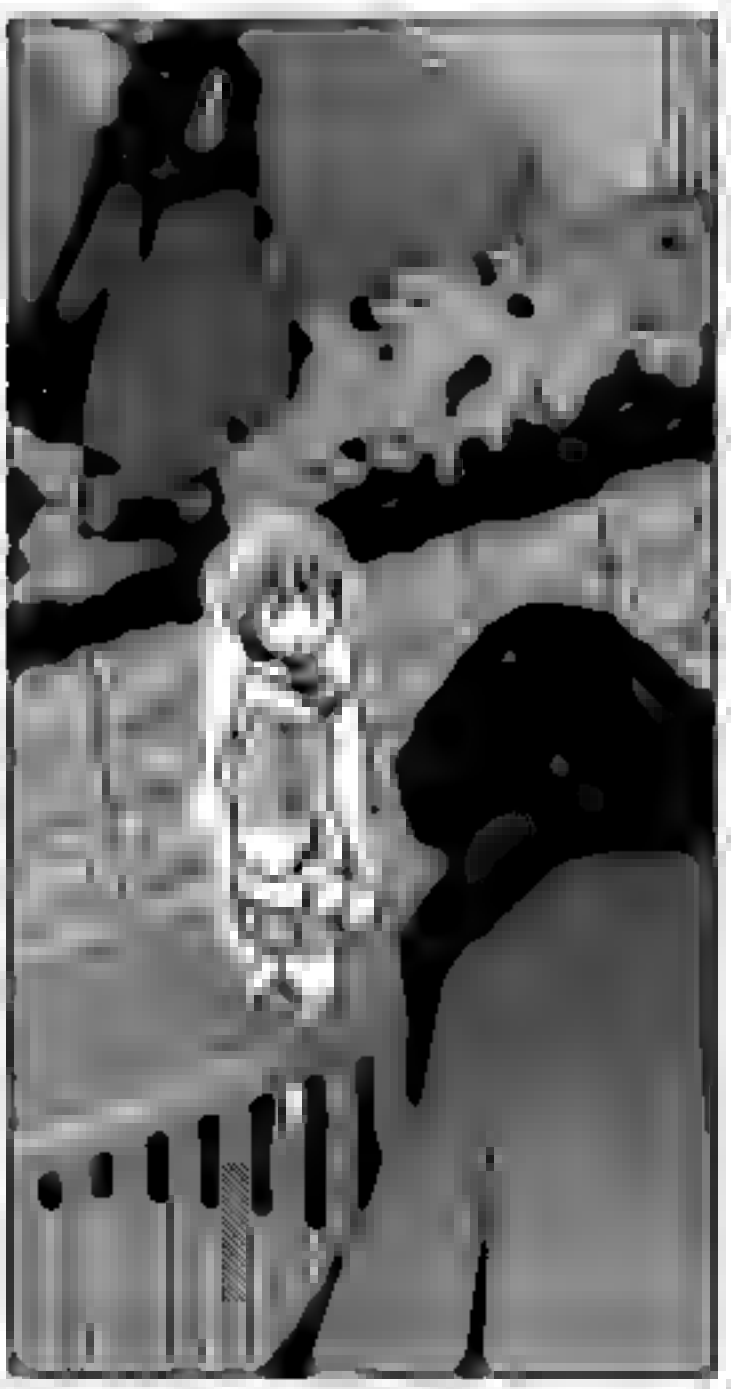
ALRIGHT TO CONTINUE WITH THE CONQUEST?

!!

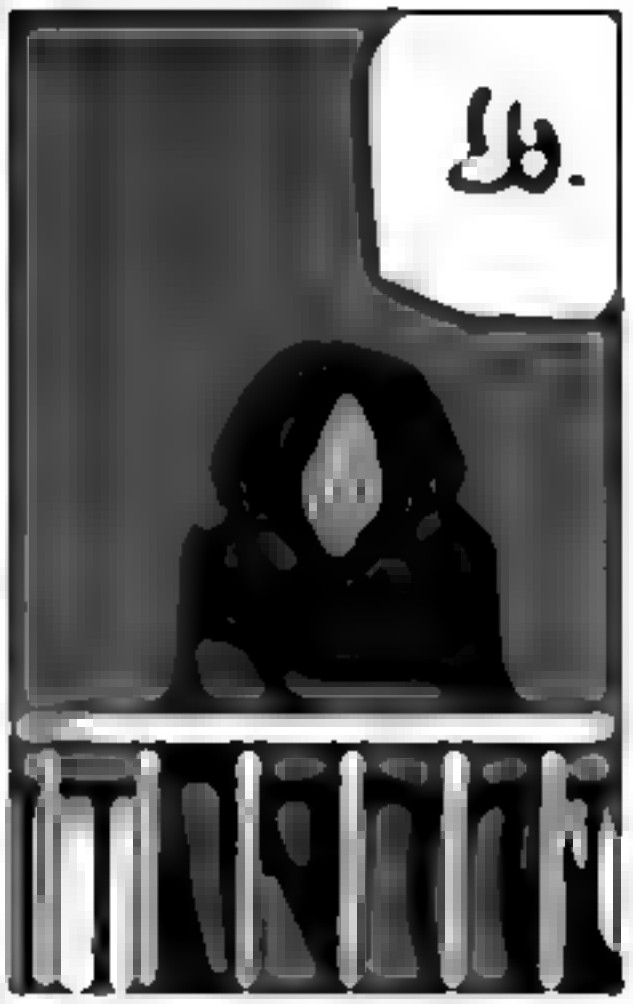
!?

CHIHIRO

I CAN'T SEE HIM...



SHH.


ดี!

ARE YOU ALRIGHT?

?

CHIHIRO...?

I'M NOT REALLY..

ENDURING OR ANYTHING.

YOU ONLY NEED TO ENDURE FOR A LITTLE LONGER

H. HEY,

WAH!!

GRAB

SFX: TICKLE, TICKLE

HURRY UP AND GO!!

INCLUDING ABOUT THE STRANGE

DON'T YOU GET IT?!

AYUMI IS WAITING!! FOR YOU TO BE HONEST!!

THAT'S NOT TRUE!!

NO GOOD. IF I DO THAT, I WON'T BE ABLE TO CONQUER HER ANYMORE!!

HUH?

IS THAT...

THE **STRATEGY** YOU GUYS CAME UP WITH?

WH-WHAT DO YOU MEAN... A STRATEGY...?!

SO THAT'S THE REASON..

I THOUGHT IT WAS STRANGE THAT AYUMI WAS SO CONFIDENT..

I'LL BE HONEST WITH A[illegible]

ABOUT EVERYTHING!!

I'M [illegible] DRAWING THIS OUT

DON'T [illegible]

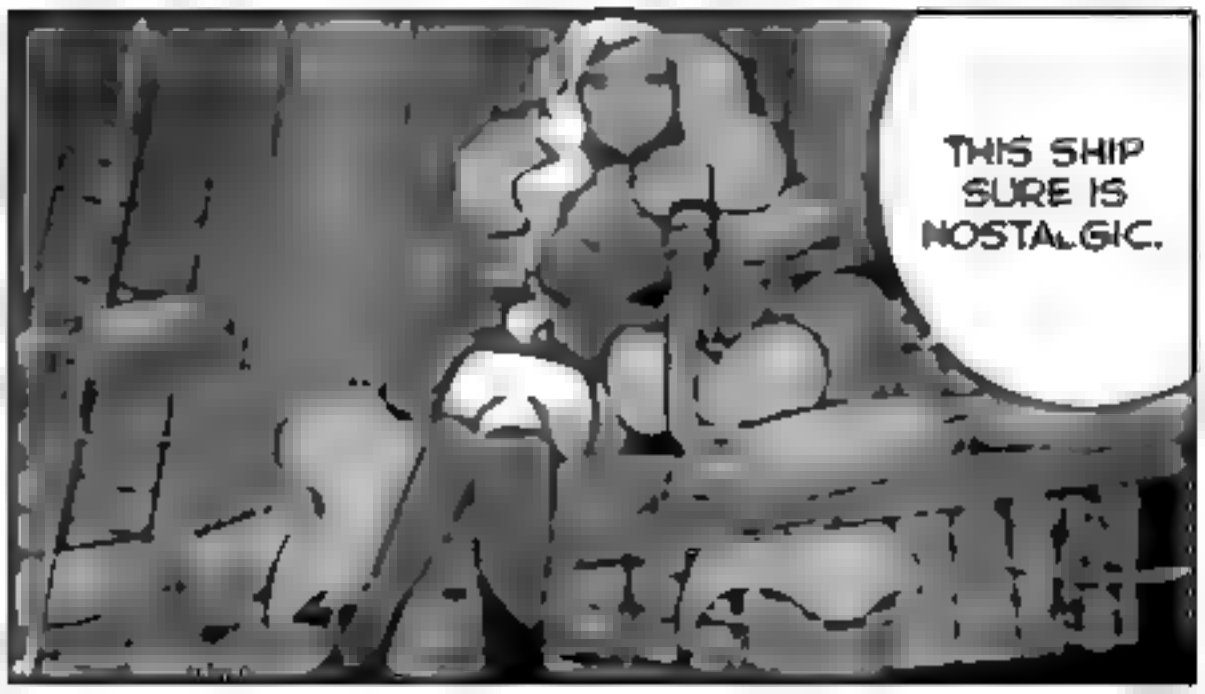
OKAY.

THAT'S GOOD.

GOOD THINGS HAPPEN...

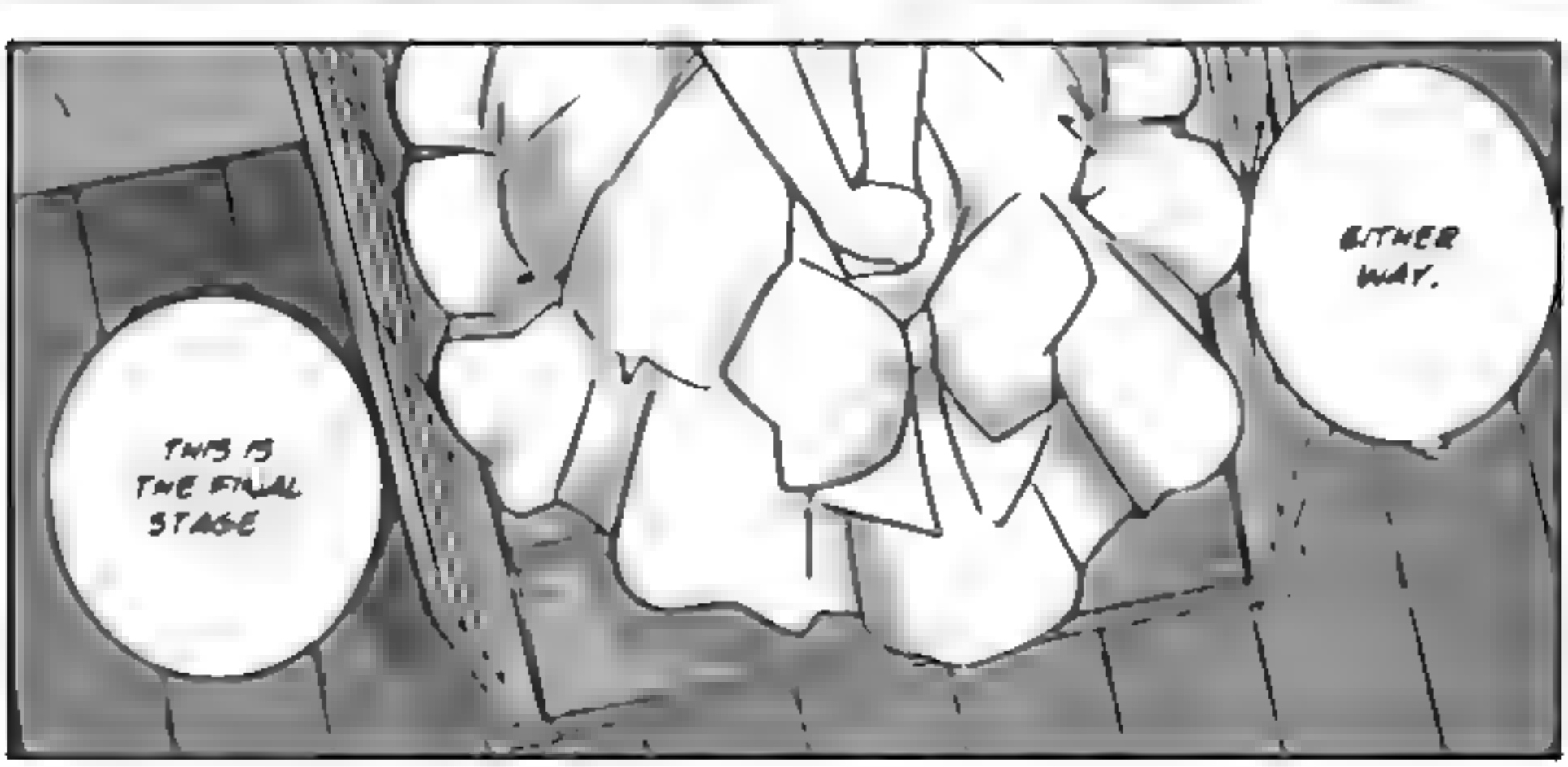
WHEN TWO PEOPLE TAKE THE SAME THING...

THIS GIRL CERTAINLY PICKED A TERRIBLE PLACE.
BUT RIGHT IN FRONT OF VINTAGE.


THIS SHIP SURE IS NOSTALGIC.

IS SEARCHING FOR THE GODDESSES.
PERHAPS NOT EVERY-ONE FROM VINTAGE..

I WONDER WHY..
UNEXPECT-EDLY, WE WEREN'T DIS-COVERED..


THIS IS THE FINAL STAGE
EITHER WAY.

NEXT ISSUE, TO THE STAGE WHERE THE BRIDE AWAITS!

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet, MrHome

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

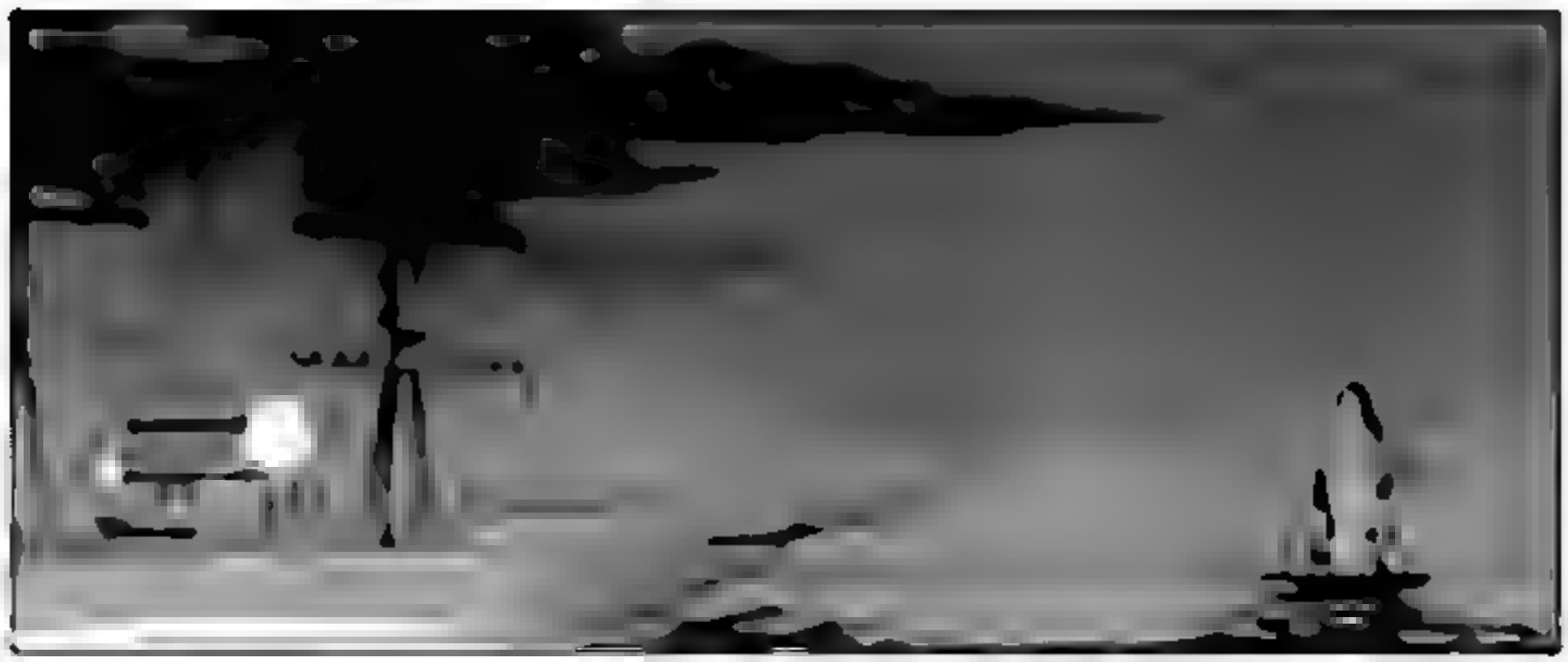
THE SEASIDE PARK...

AT LAST, THE FINALE OF THE GODDESS SAGA!

TL NOTE: "FF" STANDS FOR FORTISSIMO.

SFX: CLANG
SFX: THOOOH
ARE YOU LISTENING?

IF THERE ARE GODDESSES HERE, COME OUT IMMEDIATELY.
ATTENTION GODDESSES...
IF YOU WISH TO SPARE THE HUMAN GIRLS, THEN COME OUT.
IF YOU DO NOT, WE WILL *INTERROGATE* EACH AND EVERY ONE OF YOU.
ATTENTION GODDESSES...



HE HAS HIS REASONS...!!

BUT

KATSU-RAGI HAS BEEN

CON-QUERING YOU WITH GAMES, AYUMI!!

BUT HE WAS VERY FRANTIC ABOUT IT.

I'M NOT REALLY SURE,

REASONS?!

LIKE WHAT?!

WHAT TO DO ABOUT KATSU-RAGI.

AYUMI, YOU SHOULD DECIDE ...

IF YOU DON'T KNOW,

YOU SHOULD ASK HIM YOURSELF.

JUST TELL ME THE TRUTH ALREADY!!

ARE YOU PLANNING TO MARRY ME FOR REAL?!

KA-TSU-RAGI...

WHY ARE YOU DOING THIS SORT OF THING?

IT MIGHT BE A GOOD PLAN...

TO TELL HER EVERYTHING NOW...

I

GIVE UP!!

.....

AYUMI WOULD DEFINITELY HELP...

AYUMI,

I'LL REVEAL EVERYTHING TO YOU!!

HUH?

I'M TIRED OF DRAWING THIS OUT.

HM?

I HAVE A CONDITION.

HOWEVER,

RIGHT NOW, I CAN ONLY ANSWER ONE QUESTION!!

I WILL DEFINITELY ANSWER THAT ONE.

BUT ANY OTHERS WILL HAVE TO WAIT FOR LATER!!

WH-WHY ONLY ONE QUESTION?!

IS THAT THE QUESTION?

IF IT IS, THEN I'LL GIVE MY ANSWER.

SHUT UP!!

WHEN IS LATER?!

IF THIS CONDITION IS UNACCEPTABLE, THEN IT'S OVER.

I WON'T EVER COME NEAR YOU, AYUMI.

!?

WILL YOU ASK ONE QUESTION...

OR WILL YOU PART WITHOUT ASKING A QUESTION...

WHICH IS IT?!

HE'S SO STUBBORN THAT HE WON'T SAY IT?!
THAT KATSU-RAGI...

DIANA...
OH...

YOU SEE...
Y...

TENRI?

KEIMA-KUN IS...

T-TENRI...!!

WHY DIDN'T YOU SAY SO SOONER?!

QUESTION.
DO YOU LOVE ME?
I DON'T LOVE YOU

IF YOU DON'T EVEN LOVE ME...
THEN WHY DID YOU FOLLOW ME AROUND AND PROPOSE TO ME?
THAT IS A SECOND QUESTION,
I CANNOT ANSWER THAT.
JUST AS I THOUGHT...
WAS EVERYTHING YOU SAID A LIE...?
I NEVER SAID THAT I WON'T TALK ABOUT IT...
I'LL TELL YOU LATER!!
SHUT UP
DOING THINGS LIKE THIS IS UNDERHANDED!!
THAT IS ALSO A SECOND QUESTION.

YOU MUST HAVE A REASON, RIGHT?!

IF YOU'D GO THIS FAR,

WAI- A-AYUMI?!

TELL ME NOW!!

THAT'S WHY... IF IT'S POSSI- BLE...

I'M WILLING TO LEND YOU MY STRENGTH!!

IF YOU NEED ME, KATSURAGI...

I DON'T NEED ANY HELP.

ESPECIALLY NOT NOW...!!

I REFUSE.

WHAT ARE YOU THINKING ...?

SAYING SUCH SELFISH THINGS...

ARE YOU IGNORING THE FEELINGS OF OTHERS?

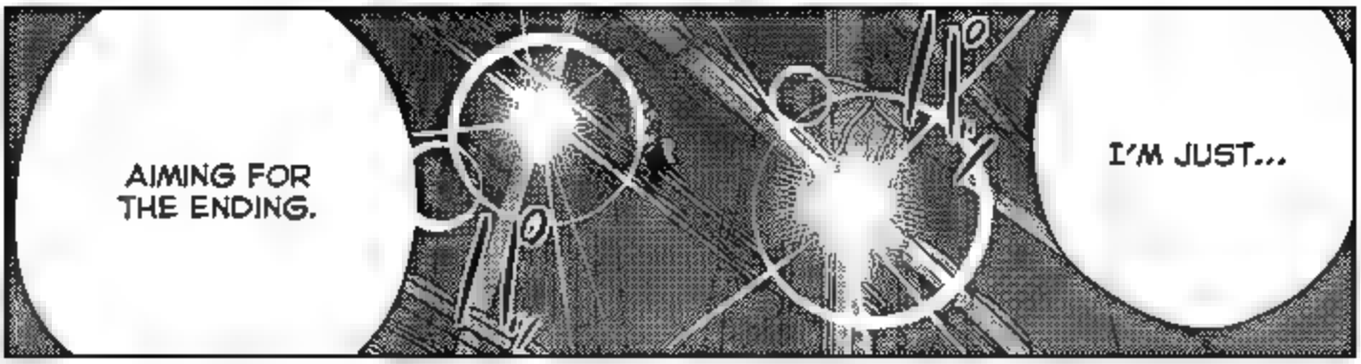
I AM NOT DOING THIS

TO BE LIKED!!

YOU'RE THE WORST!!

THERE'S NO WAY ANYONE COULD LIKE SUCH A PERSON,

I...


AIMING FOR THE ENDING.
I'M JUST...

I DON'T NEED ANY REASSUR-ANCES
OR ANY ASSISTANCE!!

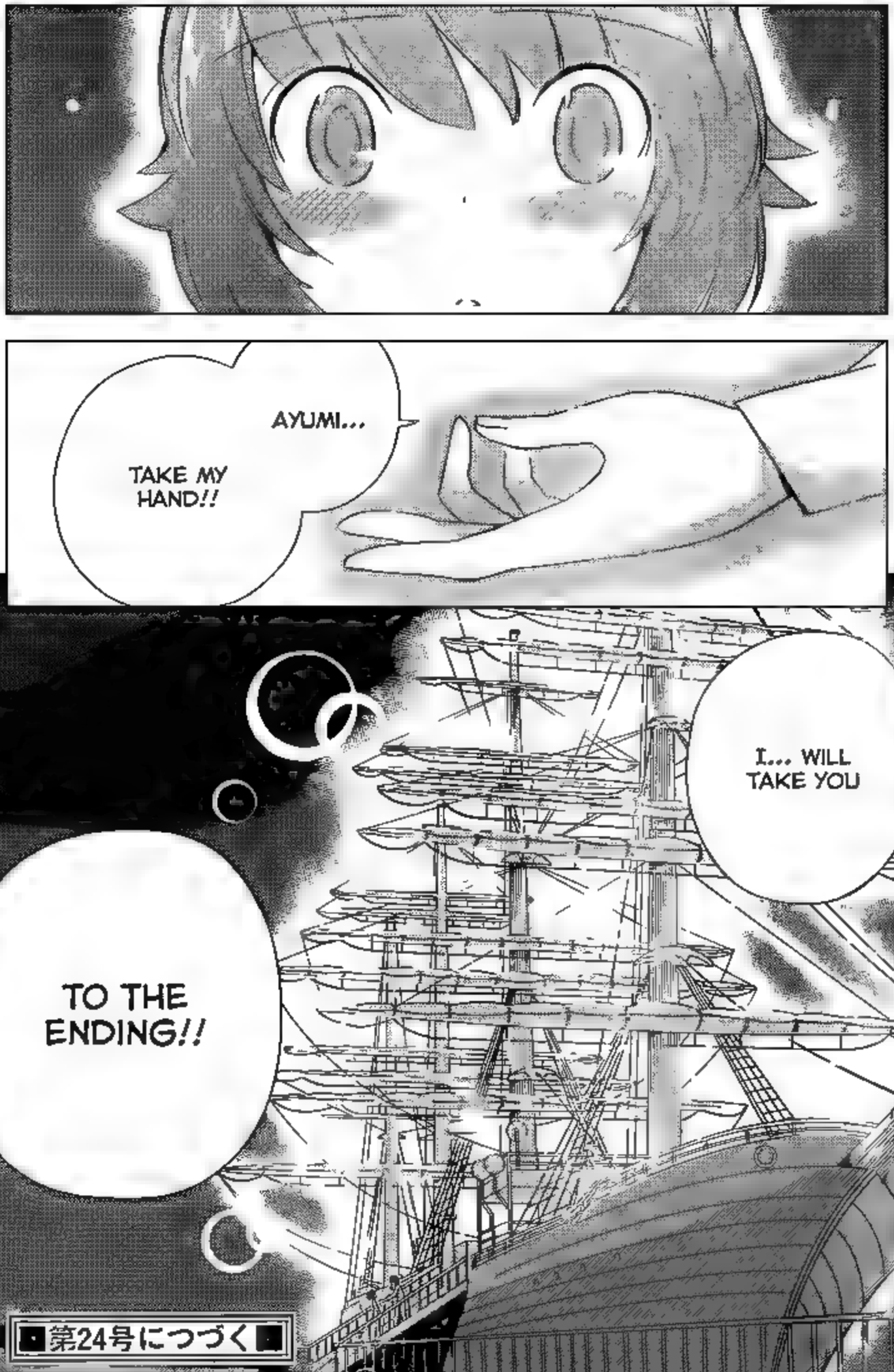
I WON'T HAND OVER THIS RESPONSIBILITY... TO ANYONE ELSE.

THIS IS
THE LOVE OF A GAMER ...!!

AYUMI,

I ADORE YOU!!

IS THE UNPRECEDENTED ENDING FINALLY WITHIN REACH?



■第24号につづく■

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet, MrHome

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

単行本1～16巻、絶賛発売中!!
神のみぞ知るセカイ
FLAG 117 [WEDDING BELLS]
WILL BELLS RING FOR THE COUPLE... AND FOR THE WORLD?

WHAT AWAITS THE TWO WHO OVERCAME NUMEROUS ORDEALS?

AYUMI... PLEASE!!

COME WITH ME...!!

SFX: PUSH

ISN'T IT FINE ALREADY?

WAH?!

A WEDDING CEREMONY.

I'D BE FINE WITH...

...I'M NOT PARTICULARLY INTERESTED.

ARG, SHUT UP!!

JUST WHAT DO YOU TAKE THE ENDING...

DON'T YOU HAVE ANY BETTER LINES?!

WHAT DO YOU MEAN "NOT PARTICULARLY"?!

HUH?!

THAT'S WRONG!!

FUSSY!!

YOU'RE WAY TOO SLOPPY!

I'M USING MY BEST LINES!!

I DON'T LIKE THIS TYPE OF ENDIIIING!

NO!! NO, NOOO!

FINE, I'LL DO IT!! I'LL DO IT!!

THERE'S NO NEED FOR VOWS!!

NOW, WHY DON'T WE TAKE VOWS BEFORE THE MAIJIMA OCEAN!!

YOU SHOULD SMILE INSTEAD!! YOU REAL WOMAN!!

WHY DON'T YOU TRY TO SMILE A BIT? YOU PERVERTED MAN!!

SFX: SMIRK

YOUR WORDS!!

SINCE I DON'T TRUST

BUT!!

...HOW OBNOXIOUS OF A BRIDE ARE YOU GOING TO BE...

I CAN TRUST THAT.

IF IT'S ABOUT YOUR FEELINGS, KATSURAGI...

I... HAD YOU COME ALL THE WAY HERE.

I WAS GOING TO BELIEVE IN YOU NO MATTER WHAT, KATSURAGI...

HM?

SERIOUS...

SINCE I KNOW NOW THAT YOU WERE...

WHAT DO YOU THINK I THOUGHT UP THE VARIOUS FLAGS FOR?!

THAT IS NOT WHAT YOU'D CALL A CONQUEST!!

HUH?!

THAT'S WRONG.

SHUT UP, SHUT UUUP!!

TO BEGIN WITH, A CONQUEST IS...

NOT PARTICULARLY INTERESTED, ANYTHING WOULD BE FINE,

IT'S PROBLEMATIC IF YOU'RE BEING CONQUERED WHILE HARBORING SUCH FLIPPANT FEELINGS!!

LOVE IS HEAVIER THAN THE WHOLE WORLD!!

in games!!

ARE YOU GOING TO GET MARRIED OR WHAT?

HEEEY.

SHUT UUUP!!

WHAT IS THIS CON-QUEST?

JUST

WHAT DO YOU TAKE ME FOR?!

I'M ALSO

THINKING FRANTICALLY!!

D...

DON'T COME SO CLOSE...

MY OWN FEELINGS!!

I'M THE ONE WHO DECIDES...

HMG...
I AM
IN LOVE
WITH YOU,
KATSURAGI!
BY-
BY MY OWN
CHOICE...

I ALSO...

DECIDED ON MY OWN...!!

THAT'S RIGHT,

IF YOU UNDERSTAND THAT, THEN...

MARRY ME!!

MERCURY!!
SHE'S OUT!!

THANK YOU VERY MUCH, KATSURAGI-SAN!!

DIANA...?

MEL!!

THINGS WE MUST DO WITHOUT

YOU'VE

DIANA!!

HER WINGS HAVE GROWN!!

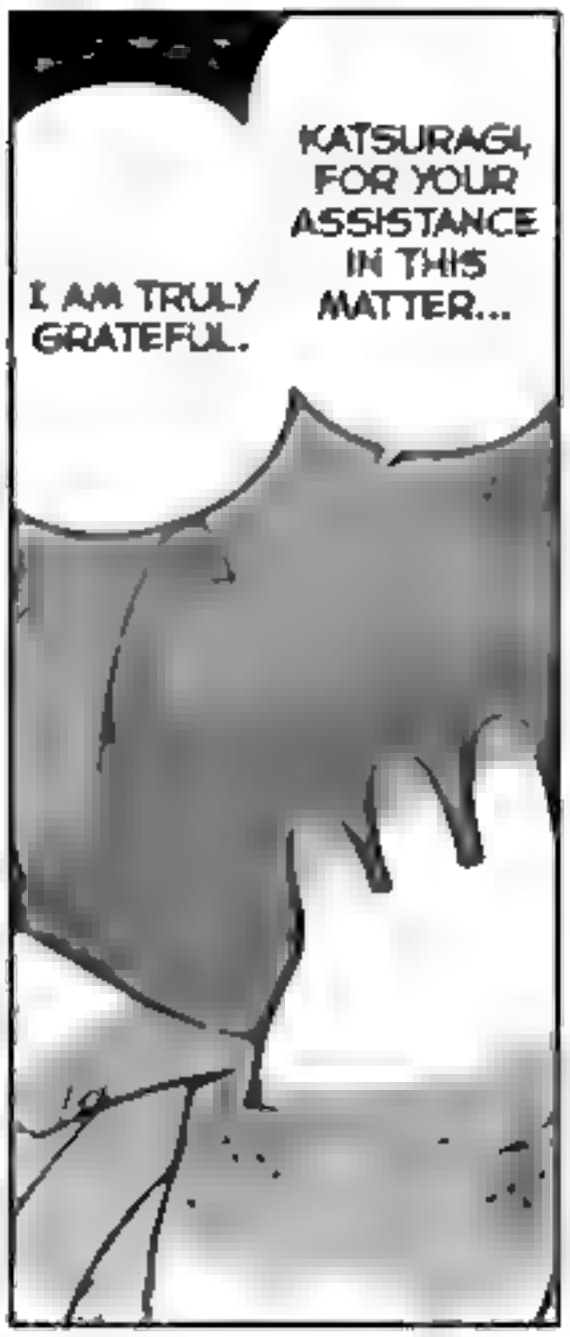
YOU'LL GO!!

FROM THIS POINT ONWARDS,

!?

I OFFER MY THANKS.

AKARI...?!


KATSURAGI, FOR YOUR ASSISTANCE IN THIS MATTER...
I AM TRULY GRATEFUL.

!?
!?
KATSU-RAGI

THERE ARE THOSE AMONG THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD WHO OPPOSE VINTAGE AS WELL.
NOW IS THE TIME FOR US TO SHOW OUR PRIDE.

ASSIST THE UNION OF THE GODDESSES!!

WE WILL DEFINITELY RESCUE THOSE CAPTURED GIRLS.

LEAVE EVERYTHING TO US!!

IS IT OVER?

WHAT'S GOING ON?

WASN'T THAT...

YEAH.

I'VE DONE ALL I COULD.

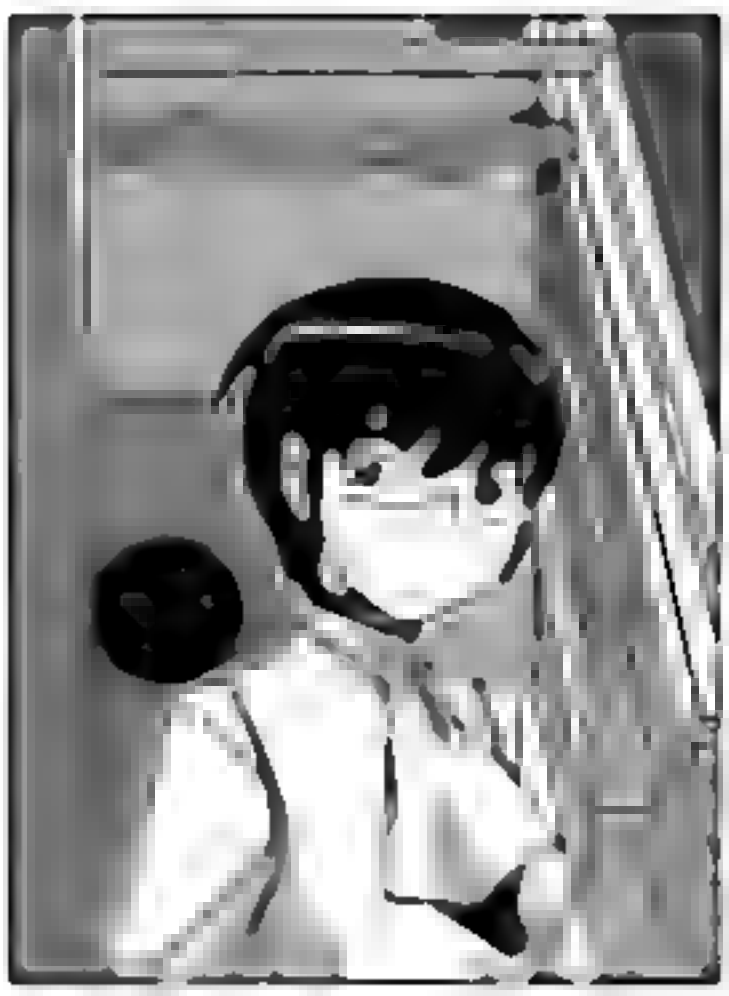
WHAT HAPPENED TO WHAT-EVER WAS INSIDE AYUMI?

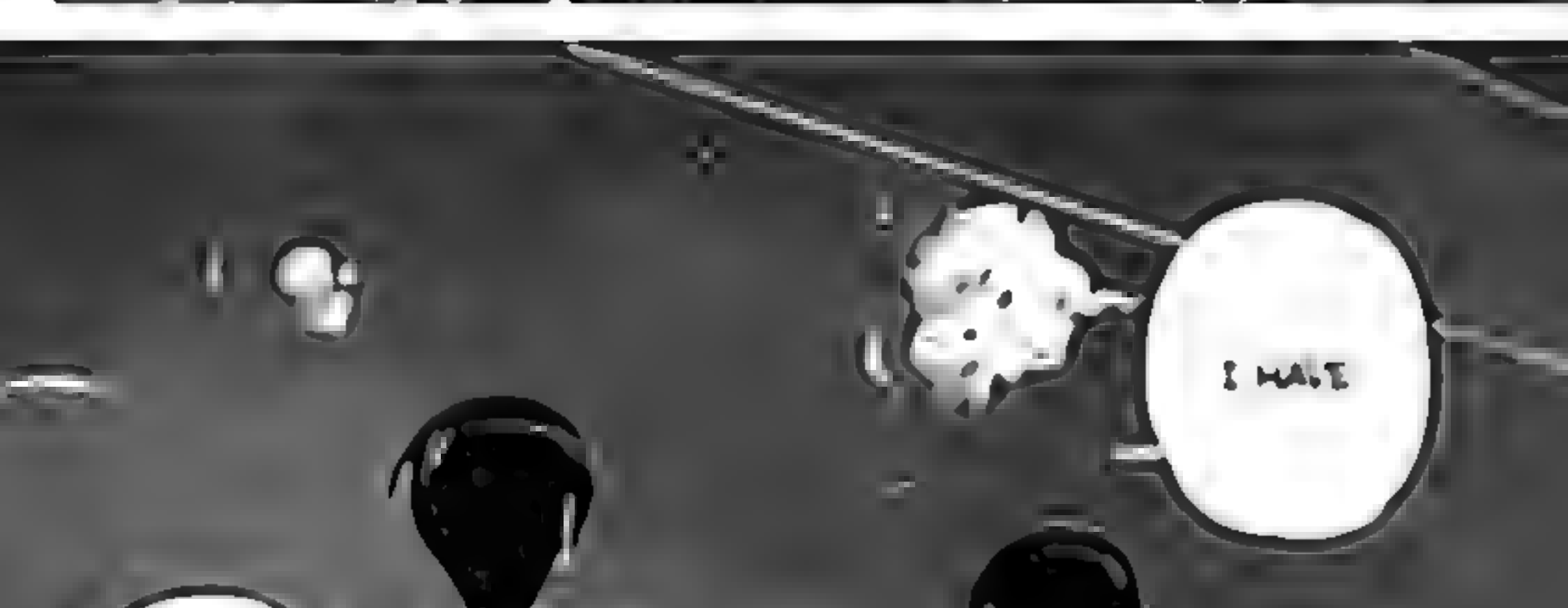
I COULDN'T SEE THEM.

SHE GREW WINGS AND FLEW OFF,

OR SOMETHING LIKE THAT.

HMM.





A LONG NIGHT ENDS, AND THE FINAL DAY OF THE MAI HIGH FESTIVAL BEGINS...

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
CarPet

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

IT'S NOT FINE,

IS IT FINE FOR US TO HEAD BACK SO SOON...?

ALL OF THE GODDESSES WERE AWAKENED.

I WONDER

WITHOUT

BECAUSE

AT ANY

OH,

IT'S MORNING.

ALL SIX GODDESSES HAVE AWAKENED, LEAVING THE BATTLE TO THEM, KEIMA AND CHIHIRO TAKE THE ROAD HOME...

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG188 「It's All Right」

HERE, WILL THIS DO?

CHIHIRO,

THANKS.

BYE.

THANKS

FOR WHAT YOU DID TODAY.

HUUH?!

WHY'RE YOU SAYING CREEPY THINGS?

BECAUSE OF YOU I WAS ABLE TO BRING OUT THE GODDESS WITHIN AYUMI.

SFX: SHIVER

I'M SORRY AS WELL.

I HAD TO BE PROTECTED WHEN I WASN'T INVOLVED IN THIS.

BUT YOU KEPT THE STUFF ABOUT HELL A SECRET.

YOU'RE WRONG!! I WAS TRYING TO INTER-FERE!!

IF YOU HAD EXPOSED THAT, THINGS WOULD'VE TAKEN A LOT MORE TIME.

THAT'S BECAUSE... I WASN'T SURE

ABOUT THE SITUA-TION...

SORRY FOR NEEDING PROTEC-TION...

AS AN OUTSIDER.

THOSE PEOPLE IN BLACK

WERE TARGETING AYUMI, RIGHT?

AH!!

I'LL LET YOU LIVE.

I GOT A GOOD FEELING ABOUT YOU.

KATSURAGI'S SISTER.

YAWN

NAMUSAWA

IT SHOULD BE ALRIGHT NOW.

DON'T BE LATE FOR THE BAND.

NIKAIDO SENSEI?!

WHY WOULD NIKAIDO SENSEI...

? ?

Y-YES...

UH,

THAT'S ALL.

BYE.

HUH?!

I'M DISGUISED AS KANON-CHAN RIGHT NOW.

HOW DID SHE KNOW?

DID YOU GO ON A DATE WITH ME... AT THE EVE?

WHY...

HEY,

COULD IT BE...

THAT THERE WAS SOMETHING... INSIDE OF ME AS WELL...?

KATSURAGI, YOU WOULDN'T GO ON A DATE WITHOUT A REASON, RIGHT?

NO,

CHIHIRO... YOU'RE NOT INVOLVED.

WHEW, WHAT A RELIEF!!

IT'D BE AWFUL IF I WERE INVOLVED SOMEHOW!!

CHIHIRO,

YEAH...

I DON'T HAVE TO TALK TO YOU ANYMORE!!

AFTER THIS

OH,

I'LL BE LISTENING.

THE PERFOR-MANCE TODAY...

OOOH, ALRIGHT!!

I'LL PUT ON A GRAND PERFOR-MANCE!!

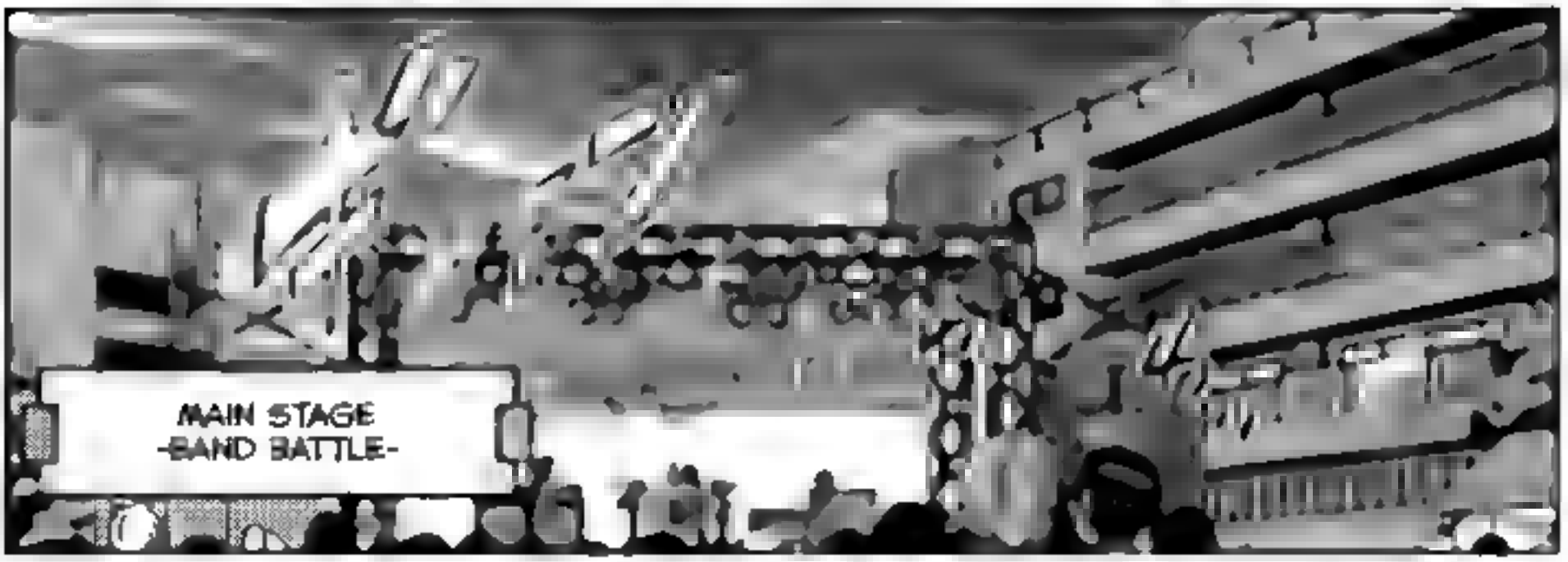
FOR SURE.

WELL THEN,

KATSURAGI,

BYE BYE.

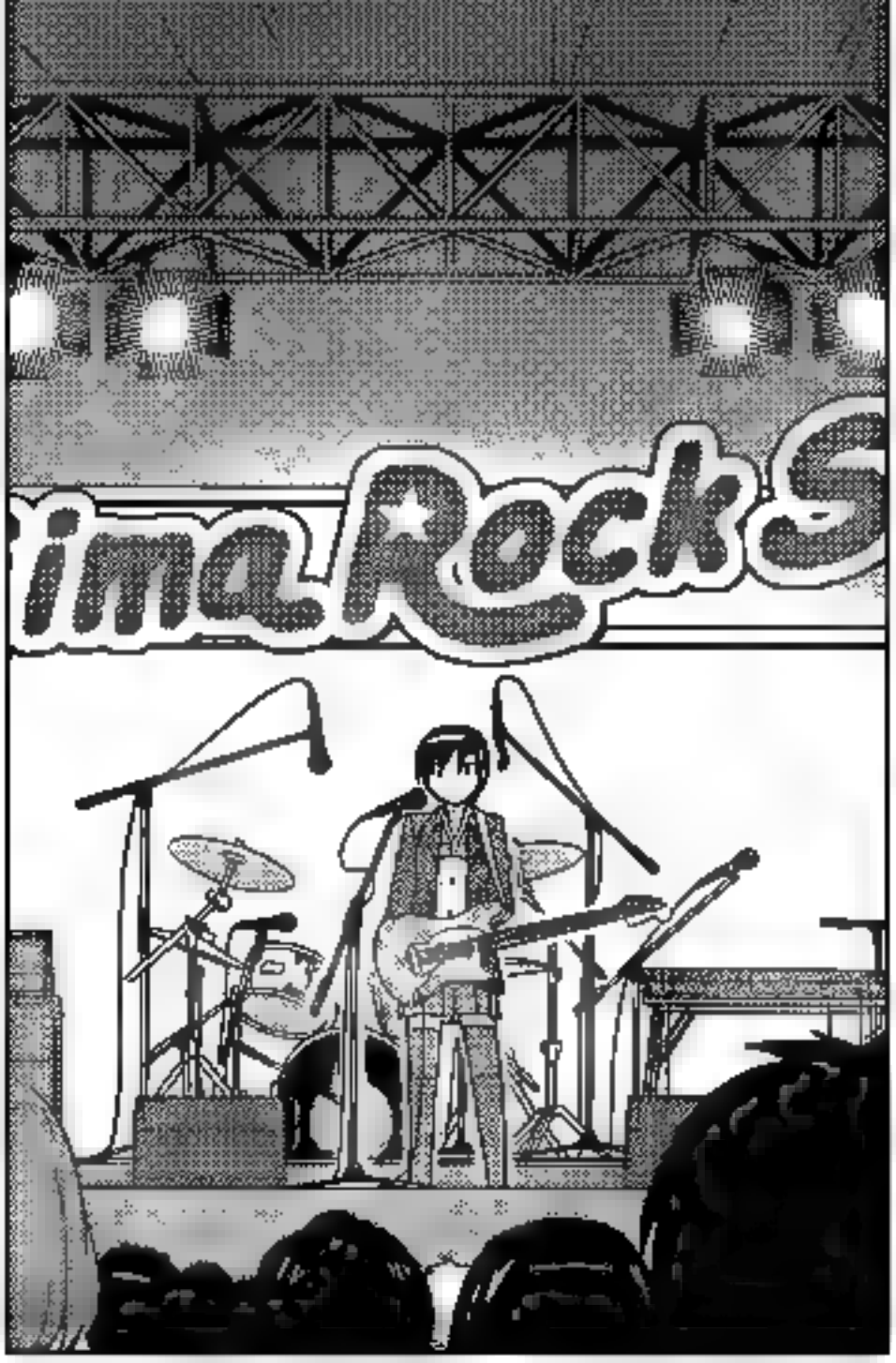
BYE
BYE...


MAIN STAGE
-BAND BATTLE-

JUST START WITHOUT THEM.
(YUP.
WEEELL, THEY MIGHT BE LATE.

ELLY, AYUMI AND YUI HAVEN'T
GOING ON?!

TODAY IS THE MAIN EVENT!!


imaRock

BY THE WAY, THERE WAS A TREMOR THIS MORNING.
DID YOU NOTICE IT?
WHEN DOES KANON-CHAN SHOW UP?
THERE'S STILL A BAND LEFT.

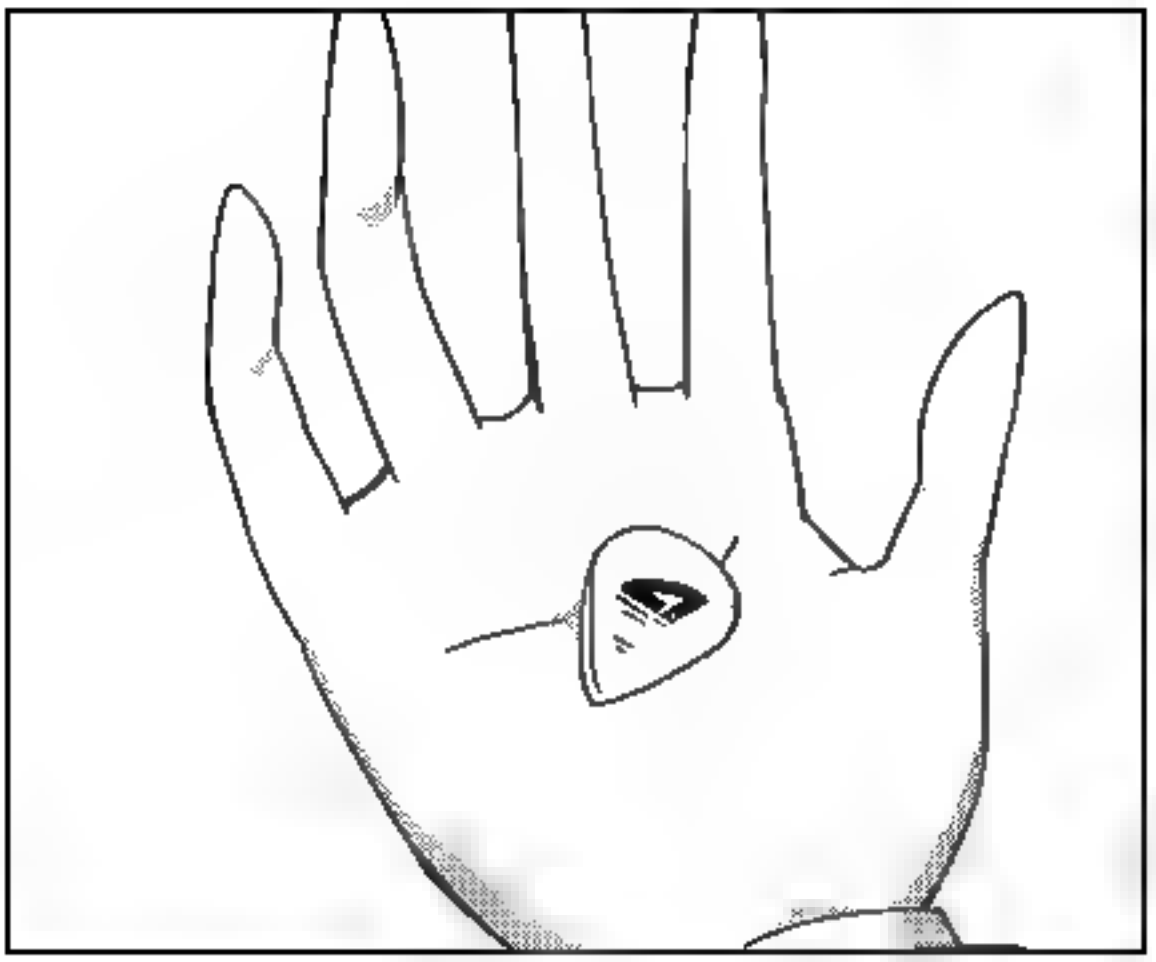
IT'S THE NEXT BAND.
OH!!

WE'RE THE 2-B PENCILS!!
THAAAANKS, EVERYONE.

THEY'RE LATE?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!

IS THIS BAND GOING TO BE ALRIGHT?
FOR NOW, THE TWO OF US WILL PERFORM
WELL, DO YOUR BEST!!

THREE OF OUR MEMBERS AREN'T HERE!!
DUE TO EXTENUAT NG C.RCUM-STANCES..
TODAY IS OUR BAND'S VERY FIRST LIVE PERFOR-MANCE.
I'LL KILL THEM!!



THE PICK...
OH...

DO YOUR BEST!!
CAN TWO PEOPLE GIVE A PERFOR-MANCE?!

PLEASE HAVE A LISTEN!!

UM, WELL THEN,

WAIT A SEC!!

W-WAIT...

WELCOME BACK.
WELCOME BACK, GODDESSES. THE NEXT ISSUE, WITH A MASSIVE 22 PAGES, CONCLUDES THE GODDESS SAGA!
TO BE CONTINUED IN ISSUE 26

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Runte

Proofreader
Lingering Sentiment

Cleaner
Naselare

Redrawer
Naselare,
MrHome, CarPet

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

FINALLY, THE END OF THE GODDESS SAGA!

若木民喜

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG 189

"THE MEMORY OF MY FIRST LOVE"

ALL SIX GODDESSES HAVE AWOKEN AND RETURNED FROM THE BATTLEFIELD... MANY FEELINGS ECHO ACROSS THE STAGE AT THE MAI HIGH FESTIVAL!

ajima Rock St
UMM, EVERYBODY!!
TAKING IT FROM THE START AGAIN, WE ARE

とと…

OH WELL, IT'S NOT A BIG DEAL!!

THE 2-B PENCILS☆
Najima Rock
DON'T BE LATE FOR YOUR PERFOR-MANCE!
I'M GLAD YOU ALL MADE IT!

SFX: WAH HA HA

TODAY IS FESTIVAL DAY, YOU KNOW.
AFTER ALL,

SINCE IT'S A FESTIVAL AND ALL,
LET'S MAKE SOME GOOD MEMORIES!!

DID YOU ALL HAVE A GOOD TIME?
THE MAI HIGH FESTIVAL IS ABOUT TO END, BUT...

IF YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE,

GO AHEAD AND CONFESS!!

Victory!!

LET'S GO!!

One, two, three, four!!

ALRIGHTY!!

AS THESE UNCHANGING DAYS
ONLY STAY THE SAME
?
?
I COULD NEVER
FALL IN LOVE

I THOUGHT

OR SO

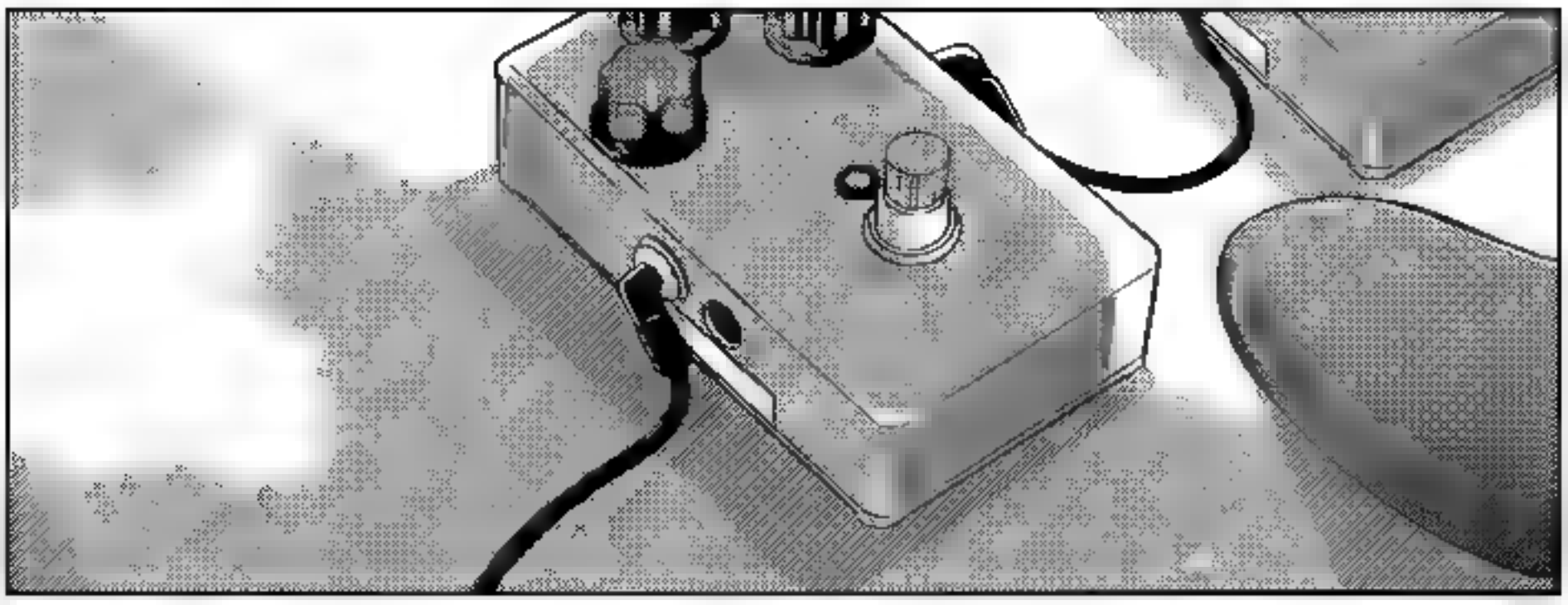
HUH?! WHAT, WHY?!
IT'S KANON-CHAN!!
WHA!! AWE-SOME!!

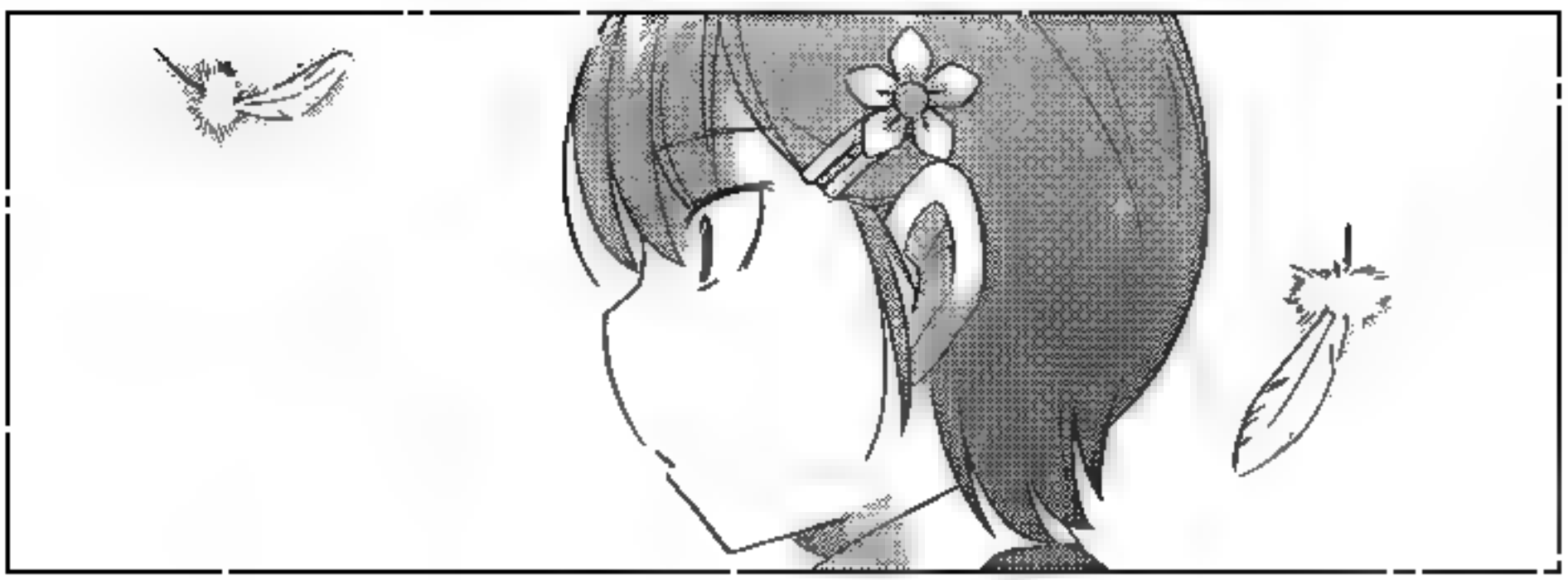
ﾍﾟｯ

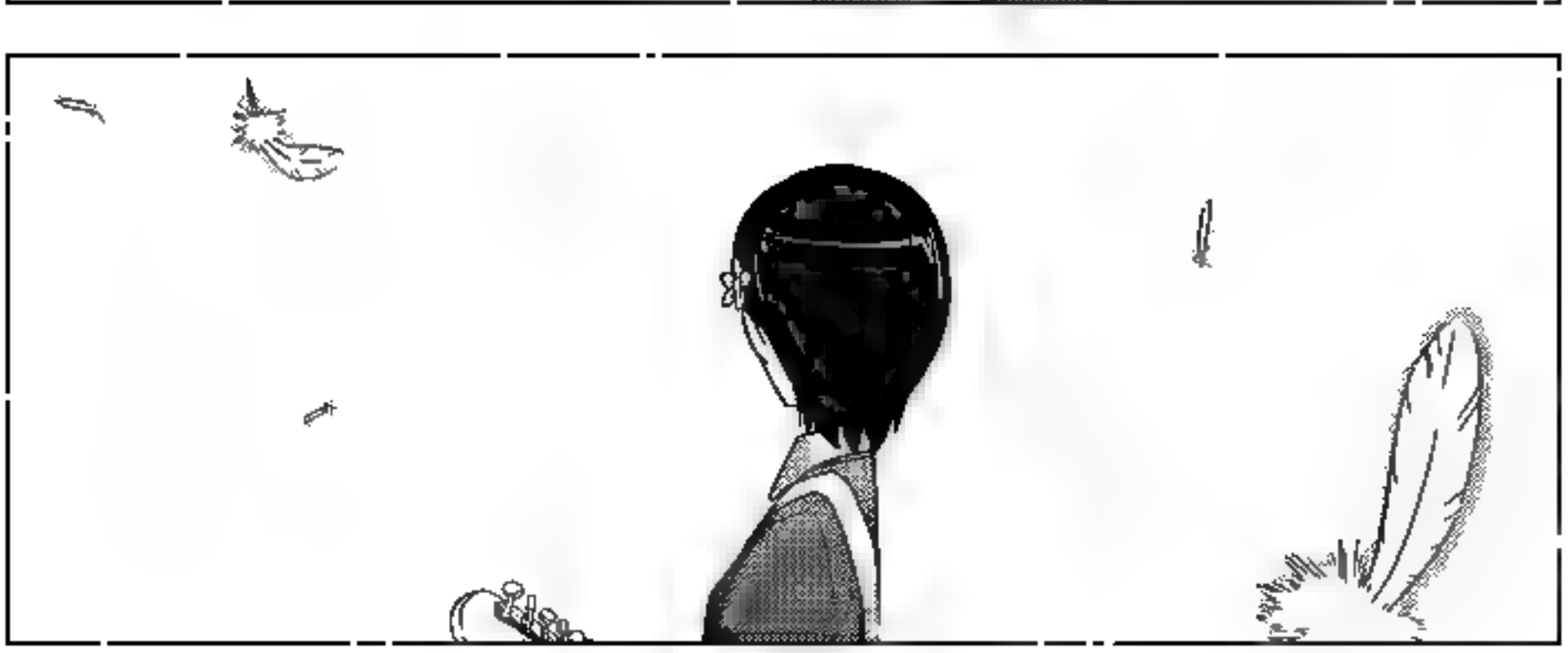
CHIHIRO-SAN,
THANK YOU...

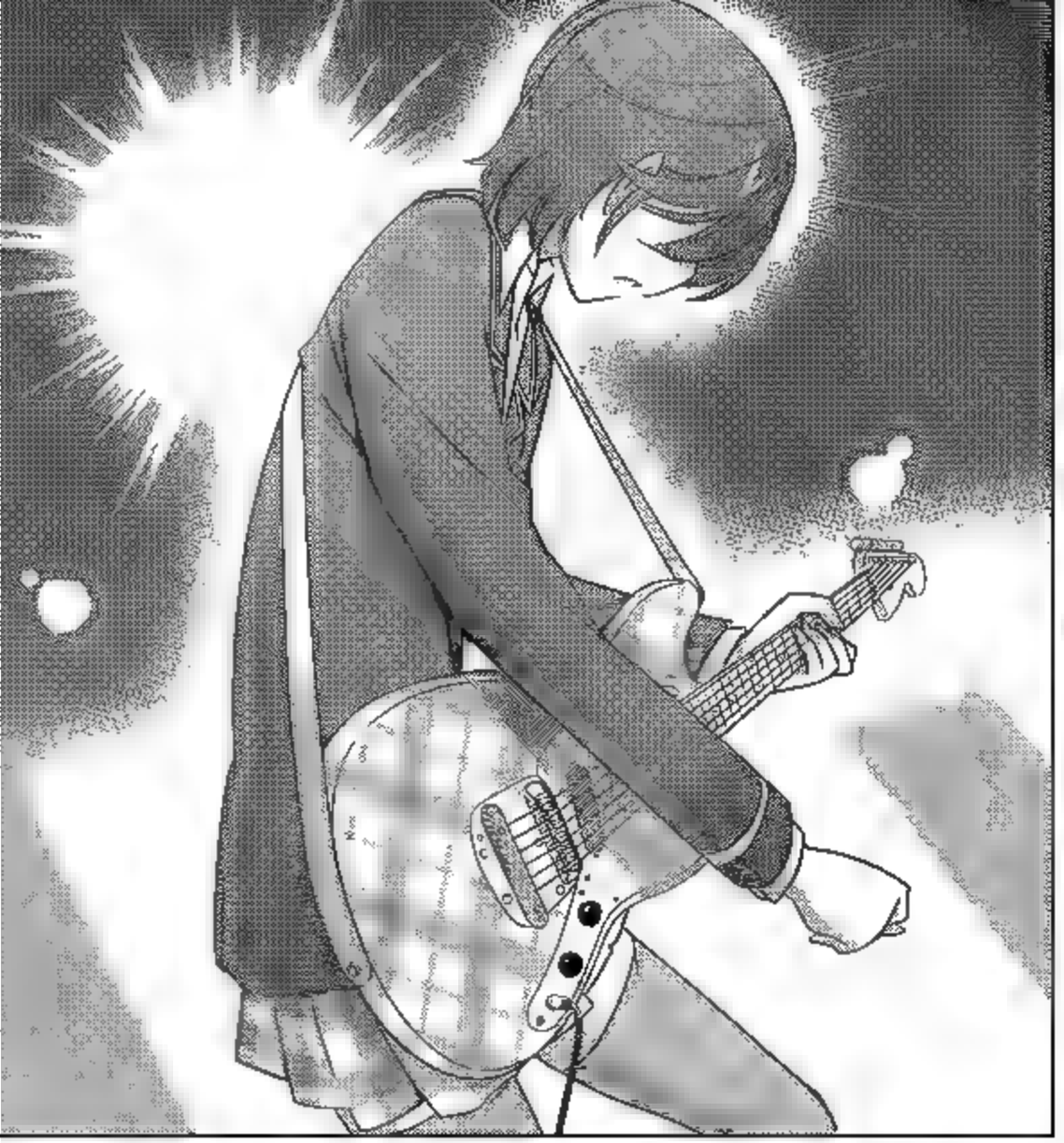
I
REALLY WANT TO SING WITH YOU, CHIHIRO-SAN!!
CAN WE...
SING TOGETHER ...?
YOU SAID
THAT YOU'D LIKE TO HAVE A CONTEST WITH ME SOMEDAY.
Y-
YEAH!!

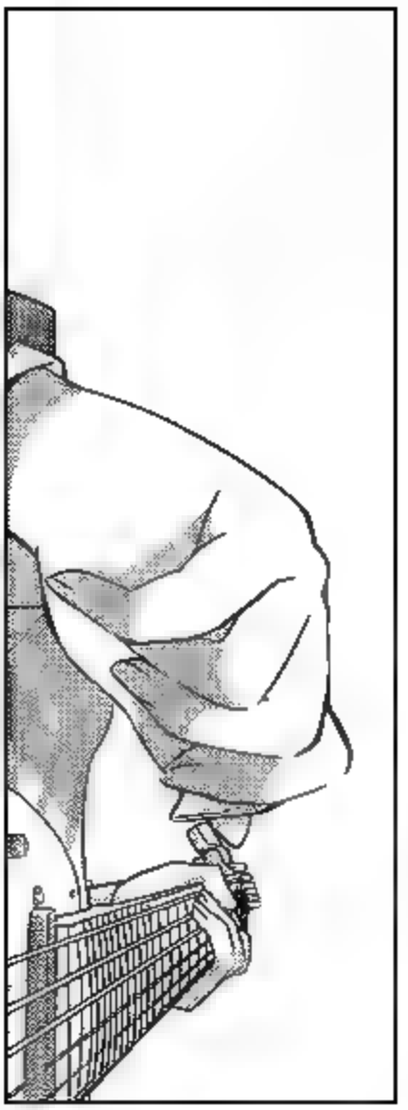
IT SEEMS YOU DON'T NEED A REASON
TO LIKE WHO YOU LIKE
I FELL IN LOVE











SET OFF ONCE MORE

LOVELY DAYS ARE FLEETING THINGS

WITH THE MEMORY OF MY FIRST LOVE
IN THE HEART THEY STILL REMAIN PURE
EVEN IF THEY DISAP-PEAR
THOSE MOMENTS AND FEEL-INGS THAT NEVER COME TWICE

I DIDN'T REALLY MEAN...
WHAT I SAID THAT TIME...

THE MEMORY OF MY FIRST LOVE

RED HAWK
SCANLATIONS
RAW
TRANSLATOR
PROOFREADER
CLEANER
TYPESETTER
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net
19
若木 喜
Tamiki Wakaki Presents
OMAKE
19
若木民喜

「資料の楽器達にも感謝」

若木民喜
Tamiki Wakaki

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安喜 秀+ベイブリッジ・スタジオ

神のみぞ知るセカイ

19

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

神のみぞ知るセカイ
19
若木民喜

小学館
SSC-3885

Keima Katsuragi

I'LL BE LISTENING. FOR SURE.

Elsie

THE PERFORMANCE TODAY...

THE ONLY GODDESS LEFT TO CONQUER IS IN AYUMI!
WILL KEIMA BE ABLE TO EVADE VINTAGE AND REACH THE PERFECT ENDING?
THE EPIC CONCLUSION TO THE GODDESS SAGA!

S comics

Sコミックス
19
神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING VOLUME 19.

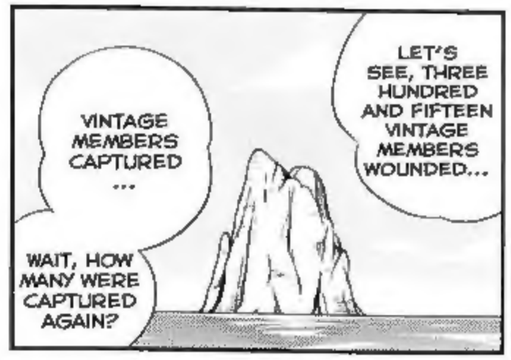
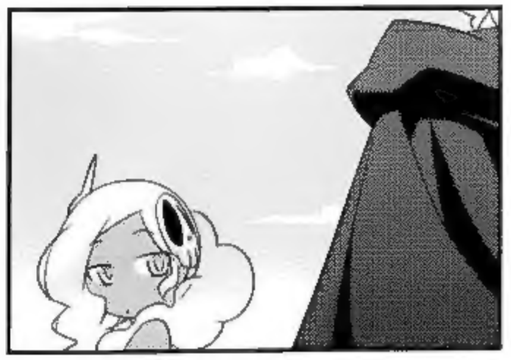
THE GODDESS SAGA HAS FINALLY COME TO A CLOSE. PERSONALLY, I FEEL THAT I'VE ACCOMPLISHED EVERYTHING I COULD HAVE WITH THIS STORYLINE.

TWGOK WILL CONTINUE, HOWEVER. WHAT SORT OF ADVENTURE AWAITS KEIMA NEXT...?

神のみぞ知るセカイ

19

若木民喜

小学館

AFTERWARDS